

## **ЗАКОН**

### **О ПОТВРЂИВАЊУ ПРОТОКОЛА ИЗ 1988. НА МЕЂУНАРОДНУ КОНВЕНЦИЈУ О ЗАШТИТИ ЉУДСКОГ ЖИВОТА НА МОРУ, 1974.**

#### **Члан 1.**

Потврђује се Протокол из 1988. на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974, усвојен у Лондону 11. новембра 1988. године у оригиналу на арапском, кинеском, енглеском, француском, руском и шпанском језику.

#### **Члан 2.**

Текст Протокола из 1988. на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик, гласи:

PROTOCOL OF 1988 RELATING TO THE INTERNATIONAL  
CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

THE PARTIES TO THE PRESENT PROTOCOL,

BEING PARTIES to the International Convention for the Safety of Life at Sea, done at London on 1 November 1974,

RECOGNIZING the need for the introduction into the above mentioned Convention of provisions for survey and certification harmonized with corresponding provisions in other international instruments,

CONSIDERING that this need may best be met by the conclusion of a Protocol relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974.

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I  
General obligations

1. The Parties to the present Protocol undertake to give effect to the provisions of the present Protocol and the Annex hereto, which shall constitute an integral part of the present Protocol. Every reference to the present Protocol constitutes at the same time a reference to the Annex hereto.

2. As between the Parties to the present Protocol, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention") shall apply subject to the modifications and additions set out in the present Protocol.

3. With respect to ships entitled to fly the flag of a State which is not a Party to the Convention and the present Protocol, the Parties to the present Protocol shall apply the requirements of the Convention and the present Protocol as may be necessary to ensure that no more favourable treatment is given to such ships.

ARTICLE II  
Prior treaties

1. As between the Parties to the present Protocol, the present Protocol replaces and abrogates the Protocol of 1978 relating to the Convention.

2. Notwithstanding any other provisions of the present Protocol, any certificate issued under, and in accordance with, the provisions of the Convention and any supplement to such certificate issued under, and in accordance with, the provisions of the Protocol of 1978 relating to the Convention which is current when the present Protocol enters into force in respect of the Party by which the certificate or supplement was issued, shall remain valid until it expires under the terms of the Convention or the Protocol of 1978 relating to the Convention, as the case may be.

3. A Party to the present Protocol shall not issue certificates under, and in accordance with, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as adopted on 1 November 1974.

ARTICLE III  
Communication of information

The Parties to the present Protocol undertake to communicate to, and deposit with, the Secretary-General of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Organization"):

(a) the text of laws, decrees, orders and regulations and other instruments which have been promulgated on the various matters within the scope of the present Protocol;

(b) a list of nominated surveyors or recognized organizations which are authorized to act on their behalf in the administration of measures for safety of life at sea for circulation to the Parties for information of their officers, and a notification of the specific responsibilities and conditions of the authority delegated to those nominated surveyors or recognized organizations; and

(c) a sufficient number of specimens of their certificates issued under the provision of the present Protocol.

#### ARTICLE IV

##### Signature, ratification, acceptance, approval and accession

1 The present Protocol shall be open for signature at the Headquarters of the Organization from 1 March 1989 to 28 February 1990 and shall thereafter remain open for accession. Subject to the provisions of paragraph 3, States may express their consent to be bound by the present Protocol by:

(a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or

(b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or

(c) accession.

2. Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General of the Organization.

3. The present Protocol may be signed without reservation, ratified, accepted, approved or acceded to only by States which have signed without reservation, ratified, accepted, approved or acceded to the Convention.

#### ARTICLE V

##### Entry into force

1. The present Protocol shall enter into force twelve months after the date on which both the following conditions have been met:

(a) not less than fifteen States, the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant shipping, have expressed their consent to be bound by it in accordance with article IV, and

(b) the conditions for the entry into force of the Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966, have been met,

provided that the present Protocol shall not enter into force before 1 February 1992.

2. For States which have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of the present Protocol after the conditions for entry into force thereof have been met but prior to the date of entry into force, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect on the date of entry into force of the present Protocol or three months after the date of deposit of the instrument, whichever is the later date.

3. Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date on which the present Protocol enters into force shall take effect three months after the date of deposit.

4. After the date on which an amendment to the present Protocol is deemed to have been accepted under article VI, any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited shall apply to the present Protocol as amended.

## ARTICLE VI Amendments

The procedures set out in article VIII of the Convention shall apply to amendments to the present Protocol, provided that:

(a) references in that article to the Convention and to Contracting Governments shall be taken to mean references to the present Protocol and to the Parties to the present Protocol respectively;

(b) amendments to the articles of the present Protocol and to the Annex thereto, shall be adopted and brought into force in accordance with the procedure applicable to amendments to the articles of the Convention or to chapter I of the Annex thereto; and

(c) amendments to the appendix to the Annex to the present Protocol may be adopted and brought into force in accordance with the procedure applicable to amendments to the Annex to the Convention other than chapter I.

## ARTICLE VII Denunciation

1. The present Protocol may be denounced by any Party at any time after the expiry of five years from the date on which the present Protocol enters into force for that Party.

2. Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General of the Organization.

3. A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after its receipt by the Secretary-General of the Organization.

4. A denunciation of the Convention by a Party shall be deemed to be a denunciation of the present Protocol by that Party. Such denunciation shall take effect on the same date as denunciation of the Convention takes effect according to paragraph (c) of article XI of the Convention.

## ARTICLE VIII Depositary

1. The present Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the Organization (hereinafter referred to as "the depositary").

2. The depositary shall:

(a) inform the Governments of all States which have signed the present Protocol or acceded thereto of:

(i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession, together with the date thereof;

(ii) the date of entry into force of the present Protocol;

(iii) the deposit of any instrument of denunciation of the present Protocol together with the date on which it was received and the date on which the denunciation takes effect;

(b) transmit certified true copies of the present Protocol to the Governments of all States which have signed the present Protocol or acceded thereto.

3. As soon as the present Protocol enters into force, a certified true copy thereof shall be transmitted by the depositary to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE IX  
Languages

The present Protocol is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic. An official translation into the Italian language shall be prepared and deposited with the signed original.

DONE AT LONDON this eleventh day of November one thousand nine hundred and eighty-eight.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have signed the present Protocol.

## ANNEX

MODIFICATIONS AND ADDITIONS TO THE ANNEX TO THE INTERNATIONAL  
CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974CHAPTER I  
GENERAL PROVISIONS

## PART A-APPLICATION, DEFINITIONS, ETC.

Regulation 2  
Definitions

The existing text of paragraph (k) is replaced by the following:

“(k) “New ship” means a ship the keel of which is laid or which is at a similar stage of construction on or after 25 May 1980.”

The following paragraph is added to the existing text:

“(n) “Anniversary date” means the day and the month of each year which will correspond to the date of expiry of the relevant certificate.”

## PART B - SURVEYS AND CERTIFICATES

Regulation 6  
Inspection and Survey

The existing text is replaced by the following:

“(a) The inspection and survey of ships, so far as regards the enforcement of the provisions of the present regulations and the granting of exemptions therefrom, shall be carried out by officers of the Administration. The Administration may, however, entrust the inspections and surveys either to surveyors nominated for the purpose or to organizations recognized by it.

(b) An Administration nominating surveyors or recognizing organizations to conduct inspections and surveys as set forth in paragraph (a) shall as a minimum empower any nominated surveyor or recognized organization to:

(i) require repairs to a ship;

(ii) carry out inspections and surveys if requested by the appropriate authorities of a port State.

The Administration shall notify the Organization of the specific responsibilities and conditions of the authority delegated to nominated surveyors or recognized organizations.

(c) When a nominated surveyor or recognized organization determines that the condition of the ship or its equipment does not correspond substantially with the particulars of the certificate or is such that the ship is not fit to proceed to sea without danger to the ship, or persons on board, such surveyor or organization shall immediately ensure that corrective action is taken and shall in due course notify the Administration. If such corrective action is not taken the relevant certificate should be withdrawn and the Administration shall be notified immediately; and, if the ship is in the port of another party, the appropriate authorities of the port State shall also be notified immediately. When an officer of the Administration, a nominated surveyor or recognized organization has notified the appropriate authorities of the port State, the Government of the port State concerned shall give such officer, surveyor or organization any necessary assistance to carry out their obligations under this regulation. When applicable, the Government of the port State concerned shall ensure that the ship shall not sail until it can proceed to sea, or leave port for the

purpose of proceeding to the appropriate repair yard, without danger to the ship or persons on board.

(d) In every case, the Administration shall fully guarantee the completeness and efficiency of the inspection and survey, and shall undertake to ensure the necessary arrangements to satisfy this obligation.”

#### Regulation 7 Surveys of passenger ships

The existing text is replaced by the following:

“(a) A passenger ship shall be subjected to the surveys specified below:

- (i) an initial survey before the ship is put in service;
- (ii) a renewal survey once every 12 months, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable;
- (iii) additional surveys, as occasion arises.

(b) The surveys referred to above shall be carried out as follows:

(i) the initial survey shall include a complete inspection of the ship’s structure, machinery and equipment, including the outside of the ship’s bottom and the inside and outside of the boilers. This survey shall be such as to ensure that the arrangements, materials and scantlings of the structure, boilers and other pressure vessels and their appurtenances, main and auxiliary machinery, electrical installation, radio installations including those used in life-saving appliances, fire protection, fire safety systems and appliances, life-saving appliances and arrangements, ship borne navigational equipment, nautical publications, means of embarkation for pilots and other equipment fully comply with the requirements of the present regulations, and of the laws, decrees, orders and regulations promulgated as a result thereof by the Administration for ships of the service for which it is intended. The survey shall also be such as to ensure that the workmanship of all parts of the ship and its equipment is in all respects satisfactory, and that the ship is provided with the lights, shapes, means of making sound signals and distress signals as required by the provisions of the present regulations and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;

(ii) the renewal survey shall include an inspection of the structure, boilers and other pressure vessels, machinery and equipment, including the outside of the ship’s bottom. The survey shall be such as to ensure that the ship, as regards the structure, boilers and other pressure vessels and their appurtenances, main and auxiliary machinery, electrical installation, radio installations including those used in life-saving appliances, fire protection, fire safety systems and appliances, life-saving appliances and arrangements, ship borne navigational equipment, nautical publications, means of embarkation for pilots and other equipment is in satisfactory condition and is fit for the service for which it is intended, and that it complies with the requirements of the present regulations and of the laws, decrees, orders and regulations promulgated as a result thereof by the Administration. The lights, shapes, means of making sound signals and distress signals carried by the ship shall also be subject to the above mentioned survey for the purpose of ensuring that they comply with the requirements of the present regulations and of the International Regulation for Preventing Collisions at Sea in force.

(iii) an additional survey either general or partial, according to the circumstances, shall be made after a repair resulting from investigations prescribed in regulation 11, or whenever any important repairs or renewals are made. The survey shall be such as to ensure that the necessary repairs or renewals have been effectively made, that the material and workmanship of such repairs or renewals are in all respects satisfactory, and that the ship complies in all respects with the provisions of the present regulation and of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force, and of the laws, decrees, orders and

regulations promulgated as a result thereof by Administration;

(c) (i) the laws, decrees, orders and regulations referred to in paragraph (b) of this regulation shall be in all respects such as to ensure that, from the point of view of safety of life, the ship is fit for the service for which it is intended;

(ii) they shall among other things prescribe the requirements to be observed as to the initial and subsequent hydraulic or other acceptable alternative tests to which the main and auxiliary boilers, connections, steam pipes, high pressure receivers and fuel tanks for internal combustion engines are to be submitted including the test procedures to be followed and the intervals between two consecutive tests.”

#### Regulation 8

##### Surveys of life-saving appliances and other equipment of cargo ships

The existing text is replaced by the following:

“(a) The life-saving appliances and other equipment of cargo ships of 500 tons gross tonnage and upwards as referred to in paragraph (b) (i) shall be subject to the surveys specified below:

(i) an initial survey before the ship is put in service;

(ii) a renewal survey at intervals specified by the Administration but not exceeding 5 years, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable;

(iii) a periodical survey within three months before or after the second anniversary date or within three months before or after the third anniversary date of the Cargo Ship Safety Equipment Certificate which shall take the place of one of the annual surveys specified in paragraph (a) (iv);

(iv) an annual survey within 3 months before or after each anniversary date of the Cargo Ship Safety Equipment Certificate;

(v) an additional survey as prescribed for passenger ships in regulation 7 (b) (iii).

(b) The surveys referred to in paragraph (a) shall be carried out as follows:

(i) the initial survey shall include a complete inspection of the fire safety systems and appliances, life-saving appliances and arrangements except radio installations, the ship borne navigational equipment, means of embarkation for pilots and other equipment to which chapters II-1, II-2, III and V apply to ensure that they comply with the requirements of the present regulations, are in satisfactory condition and are fit for the service for which the ship is intended. The fire control plans, nautical publications, lights, shapes, means of making sound signals and distress signals shall also be subject to the above-mentioned survey for the purpose of ensuring that they comply with the requirements of the present regulations and, where applicable, the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;

(ii) the renewal and periodical surveys shall include an inspection of the equipment referred to in paragraph (b)(i) to ensure that it complies with the relevant requirements of the present regulations and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force, is in satisfactory condition and is fit for the service for which the ship is intended;

(iii) the annual survey shall include a general inspection of the equipment referred to in paragraph (b)(i) to ensure that it has been maintained in accordance with regulation 11(a) and that it remains satisfactory for the service for which the ship is intended.

(c) the periodical and annual surveys referred to in paragraphs (a)(iii) and (a)(iv) shall be endorsed on the Cargo Ship Safety Equipment Certificate.”



## Regulation 9

## Surveys of radio and radar installations of cargo ships

The existing heading is replaced by the following:

“Surveys of radio installations of cargo ships”

The existing text is replaced by the following:

“(a) The radio installations, including those used in life-saving appliances, of cargo ships to which chapters III and IV apply shall be subject to the surveys specified below:

- (i) an initial survey before the ship is put in service;
- (ii) a renewal survey at intervals specified by the Administration but not exceeding five years, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable;
- (iii) a periodical survey within three months before or after each anniversary date of the Cargo Ship Safety Radio Certificate;
- (iv) an additional survey as prescribed for passenger ships in regulation 7 (b) (iii).

(b) The surveys referred to in paragraph (a) shall be carried out as follows:

- (i) the initial survey shall include a complete inspection of the radio installations of cargo ships, including those used in life-saving appliances, to ensure that they comply with the requirements of the present regulations;
- (ii) the renewal and periodical surveys shall include an inspection of the radio installations of cargo ships, including those used in life-saving appliances, to ensure that they comply with the requirements of the present regulations.

(c) The periodical surveys referred to in paragraph (a) (iii) shall be endorsed on the Cargo Ship Safety Radio Certificate.”

## Regulation 10

## Surveys of hull, machinery and equipment of cargo ships

The existing heading is replaced by the following:

“Surveys of structure, machinery and equipment of cargo ships”

The existing texts is replaced by the following:

“(a) The structure, machinery and equipment (other than items in respect of which a Cargo Ship Safety Equipment Certificate and a Cargo Ship Safety Radio Certificate are issued) of a cargo ship as referred to in paragraph (b)(i) shall be subject to the surveys and inspections specified below:

- (i) an initial survey including an inspection of the outside of the ship’s bottom before the ship is put in service;
- (ii) a renewal survey at intervals specified by the Administration but not exceeding 5 years, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable;
- (iii) an intermediate survey within three months before or after the second anniversary date or within three months before or after the third anniversary date of the Cargo Ship Safety Construction Certificate, which shall take the place of one of the annual surveys specified in paragraph (a) (iv);
- (iv) an annual survey within 3 months before or after each anniversary date of the Cargo Ship Safety Construction Certificate;
- (v) a minimum of two inspections of the outside of the ship’s bottom during any five year period, except where regulation 14 (e) or (f) is applicable. Where regulation 14(e) or (f) is applicable, this five year period may be extended to coincide with the extended period of validity of the certificate. In all cases the interval between any two such inspections shall not exceed 36 months;

(vi) an additional survey as prescribed for passenger ships in regulation 7(b)(iii).

(b) The surveys and inspections referred to in paragraph (a) shall be carried out as follows:

(i) the initial survey shall include a complete inspection of the structure, machinery and equipment. This survey shall be such as to ensure that the arrangements, materials, scantlings and workmanship of the structure, boilers and other pressure vessels, their appurtenances, main and auxiliary machinery including steering gear and associated control systems, electrical installation and other equipment comply with the requirements of the present regulations, are in satisfactory condition and are fit for the service for which the ship is intended and that the required stability information is provided. In the case of tankers such a survey shall also include an inspection of the pump-rooms, cargo, bunker and ventilation piping systems and associated safety devices;

(ii) the renewal survey shall include an inspection of the structure, machinery and equipment as referred to in paragraph (b) ( i ) to ensure that they comply with the requirements of the present regulations, are in satisfactory condition and are fit for the service for which the ship is intended;

(iii) the intermediate survey shall include an inspection of the structure, boilers and other pressure vessels, machinery and equipment, the steering gear and the associated control systems and electrical installations to ensure that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended. In the case of tankers, the survey shall also include an inspection of the pump-rooms, cargo, bunker and ventilation piping systems and associated safety devices and the testing of insulation resistance of electrical installations in dangerous zones;

(iv) the annual survey shall include a general inspection of the structure, machinery and equipment referred to in paragraph (b)(i), to ensure that they have been maintained in accordance with regulation 11(a) and that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended;

(v) the inspection of the outside of the ship's bottom and the survey of related items inspected at the same time shall be such as to ensure that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended.

(c) The intermediate and annual surveys and the inspections of the outside of the ship's bottom referred to in paragraphs (a)(iii), (a)(iv) and (a)( v ) shall be endorsed on the Cargo Ship Safety Construction Certificate."

#### Regulation 11

##### Maintenance of conditions after survey

The existing text is replaced by the following:

"(a) The condition of the ship and its equipment shall be maintained to conform with the provisions of the present regulations to ensure that the ship in all respects will remain fit to proceed to sea without danger to the ship or persons on board.

(b) After any survey of the ship under regulation 7, 8, 9 or 10 has been completed, no change shall be made in the structural arrangements, machinery, equipment and other items covered by the survey, without the sanction of the Administration.

(c) Whenever an accident occurs to a ship or a defect is discovered, either of which affects the safety of the ship or the efficiency or completeness of its life-saving appliances or other equipment, the master or owner of the ship shall report at the earliest opportunity to the Administration, the nominated surveyor or recognized organization responsible for issuing the relevant certificate, who shall cause investigations to be initiated to determine whether a survey, as required by regulations 7, 8, 9 or 10, is necessary. If the ship is in a port of another Contracting Government, the master or owner shall also report immediately to the appropriate

authorities of the port State and the nominated surveyor or recognized organization shall ascertain that such a report has been made.”

Regulation 12  
Issue of certificates

The existing heading is replaced by the following:

“Issue or endorsement of certificates”

The existing text is replaced by the following:

“(a) (i) a certificate called a Passenger Ship Safety Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a passenger ship which complies with the relevant requirements of chapters II-1, II-2, III, IV and V and any other relevant requirements of the present regulations;

(ii) a certificate called a Cargo Ship Safety Construction Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapters II-1 and II-2 (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans) and any other relevant requirements of the present regulations;

(iii) a certificate called a Cargo Ship Safety Equipment Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapters II-1, II-2, III and V and any other relevant requirements of the present regulations;

(iv) a certificate called a Cargo Ship Safety Radio Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapter IV and any other relevant requirements of the present regulations;

(v) (1) a certificate called a Cargo Ship Safety Certificate may be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapters II-1, II-2, III, IV and V and any other relevant requirements of the present regulations, as an alternative to the certificates referred to in paragraph (a)(ii), (a)(iii) and (a)(iv);

(2) whenever in this chapter reference is made to a Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate or Cargo Ship Safety Radio Certificate, it shall apply to a Cargo Ship Safety Certificate, if it is used as an alternative to these certificates.

(vi) the Passenger Ship Safety Certificate, the Cargo Ship Safety Equipment Certificate, the Cargo Ship Safety Radio Certificate and the Cargo Ship Safety Certificate, referred to in subparagraphs (i), (iii), (iv) and (v), shall be supplemented by a Record of Equipment;

(vii) when an exemption is granted to a ship under and in accordance with the provisions of the present regulations, a certificate called an Exemption Certificate shall be issued in addition to the certificates prescribed in this paragraph;

(viii) the certificates referred to in this regulation shall be issued or endorsed either by the Administration or by any person or organization authorized by it, In every case, that Administration assumes full responsibility for the certificates.

(b) A Contracting Government shall not issue certificates under, and in accordance with, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960, 1948 or 1929 after the date on which acceptance of the present Convention by the Government takes effect.”

Regulation 13  
Issue of certificate by another Government

The existing heading is replaced by the following:

“Issue or endorsement of certificates by another Government”

The existing text is replaced by the following:

“A Contracting Government may, at the request of the Administration, cause a ship to be surveyed and, if satisfied that the requirements of the present regulations are complied with, shall issue or authorize the issue of certificates to the ship and, where appropriate, endorse or authorize the endorsement of certificates on the ship in accordance with the present regulations. Any certificate so issued shall contain a statement to the effect that it has been issued at the request of the Government of the State the flag of which the ship is entitled to fly, and it shall have the same force and receive the same recognitions as a certificate issued under regulation 12.”

Regulation 14  
Duration of certificates

The existing heading is replaced by the following:

“Duration and validity of certificates”

The existing text is replaced by the following:

„(a) A Passenger Ship Safety Certificate shall be issued for a period not exceeding 12 months. A Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate and Cargo Ship Safety Radio Certificate shall be issued for a period specified by the Administration, which shall not exceed five years. An Exemption Certificate shall not be valid for longer than the period of the certificate to which it refers.

(b) (i) notwithstanding the requirements of paragraph (a), when the renewal survey is completed within three months before the expiry date of the existing certificate, the new certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to:

(1) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate;

(2) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of expiry of the existing certificate;

(ii) when the renewal survey is completed after the expiry date of the existing certificate, the new certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to:

(1) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate:

(2) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of expiry of the existing certificate;

(iii) when the renewal survey is completed more than three months before the expiry date of the existing certificate, the new certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to:

(1) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of completion of the renewal survey;

(2) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of completion of the renewal survey.

(c) If a certificate other than a Passenger Ship Safety Certificate is issued for a period of less than five years, the Administration may extend the validity of the certificate beyond the expiry date to the maximum period specified in paragraph (a), provided that the surveys referred to in regulations 8, 9 and 10 applicable when a certificate is issued for a period of 5 years are carried out as appropriate.

(d) If a renewal survey has been completed and a new certificate cannot be

issued or placed on board the ship before the expiry date of the existing certificate, the person or organization authorized by the Administration may endorse the existing certificate and such a certificate shall be accepted as valid for a further period which shall not exceed 5 months from the expiry date.

(e) If a ship at the time when a certificate expires is not in a port in which it is to be surveyed, the Administration may extend the period of validity of the certificate but this extension shall be granted only for the purpose of allowing the ship to complete its voyage to the port in which it is to be surveyed, and then only in cases where it appears proper and reasonable to do so. No certificate shall be extended for a period longer than three months, and a ship to which an extension is granted shall not, on its arrival in the port in which it is to be surveyed, be entitled by virtue of such extension to leave that port without having a new certificate. When the renewal survey is completed, the new certificate shall be valid to:

(i) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted;

(ii) for a cargo ship, a date not exceeding 5 years from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted.

(f) A certificate issued to a ship engaged on short voyages which has not been extended under the foregoing provisions of this regulation may be extended by the Administration for a period of grace of up to one month from the date of expiry stated on it. When the renewal survey is completed, the new certificate shall be valid to:

(i) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted;

(ii) for a cargo ship, a date not exceeding 5 years from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted.

(g) In special circumstances, as determined by the Administration, a new certificate need not be dated from the date of expiry of the existing certificate as required by paragraphs (b)(ii), (e) or (f) In these special circumstances, the new certificate shall be valid to:

(i) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of completion of the renewal survey;

(ii) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of completion of the renewal survey.

(h) If an annual, intermediate or periodical survey is completed before the period specified in the relevant regulations then:

(i) the anniversary date shown on the relevant certificate shall be amended by endorsement to a date which shall not be more than three months later than the date on which the survey was completed;

(ii) the subsequent annual, intermediate or periodical survey required by the relevant regulations shall be completed at the intervals prescribed by these regulations using the new anniversary date;

(iii) the expiry date may remain unchanged provided one or more annual, intermediate or periodical surveys, as appropriate, are carried out so that the maximum intervals between the surveys prescribed by the relevant regulations are not exceeded.

(i) A certificate issued under regulation 12 or 13 shall cease to be valid in any of the following case:

(i) if the relevant surveys and inspections are not completed within the periods specified under regulations 7(a), 8(a), 9(a) and 10(a);

(ii) if the certificate is not endorsed in accordance with the present regulations;

(iii) upon transfer of the ship to the flag of another State. A new certificate shall only be issued when the Government issuing the new certificate is fully satisfied that the ship is in compliance with the requirements of regulation 11 (a) and (b). In

the case of a transfer between Contracting Governments, if requested within three months after the transfer has taken place, the Government of the State whose flag the ship was formerly entitled to fly shall, as soon as possible, transmit to the Administration copies of the certificates carried by the ship before the transfer and, if available, copies of the relevant survey reports.”

Regulation 15  
Form of certificates

The existing heading is replaced by the following:

“Forms of certificates and records of equipment”

The existing text is replaced by the following:

“The certificates and records of equipment shall be drawn up in the form corresponding to the models given in the appendix to the Annex to the present Convention. If the language used is neither English nor French, the text shall include a translation into one of these languages.”

Regulation 16  
Posting up of certificates

The existing heading is replaced by the following:

“Availability of certificates”

The existing text is replaced by the following:

“The certificates issued under regulation 12 and 13 shall be readily available on board for examination at all times.”

Regulation 19  
Control

The existing text is replaced by the following:

“(a) Every ship when in a port of another Contracting Government is subject to control by officers duly authorized by such Government in so far as this control is directed towards verifying that the certificates issued under regulation 12 or regulation 13 are valid.

(b) Such certificates, if valid, shall be accepted unless there are clear grounds for believing that the condition of the ship or of its equipment does not correspond substantially with the particulars of any of the certificates or that the ship and its equipment are not in compliance with the provisions of regulation 11(a) and (b).

(c) In the circumstances given in paragraph (b) or where a certificate has expired or ceased to be valid, the officer carrying out the control shall take steps to ensure that the ship shall not sail until it can proceed to sea or leave the port for the purpose of proceeding to the appropriate repair yard without danger to the ship or persons on board.

(d) In the event of this control giving rise to an intervention of any kind, the officer carrying out the control shall forthwith inform, in writing, the Consul or, in his absence, the nearest diplomatic representative of the State whose flag the ship is entitled to fly of all the circumstances in which intervention was deemed necessary. In addition, nominated surveyors or recognized organizations responsible for the issue of the certificates shall also be notified. The facts concerning the intervention shall be reported to the Organization.

(e) The port State authority concerned shall notify all relevant information about the ship to the authorities of the next port of call, in addition to parties mentioned in paragraph (d), if it is unable to take action as specified in paragraphs (c) and (d) or if the ship has been allowed to proceed to the next port of call.

(f) When exercising control under this regulation all possible efforts shall be made to avoid a ship being unduly detained or delayed. If a ship is thereby unduly detained or delayed it shall be entitled to compensation for any loss or damage suffered.”

APPENDIX

MODIFICATIONS AND ADDITIONS TO THE APPENDIX TO THE ANNEX TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

The existing forms of the Passenger Ship Safety Certificate, Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate, Cargo Ship Safety Radiotelegraphy Certificate, Cargo Ship Safety Radiotelephony Certificate and Exemption Certificate contained in the appendix of the Annex to the Convention are replaced by the following forms of certificates and records of equipment.

“Form of Safety Certificate for Passenger Ships

PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form P)

(Official seal)

(State)

for an international voyage / for a short international voyage <sup>1</sup>

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety Of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

\_\_\_\_\_
(name of the State)

by

\_\_\_\_\_
(person or organization authorized)

Particulars of ship <sup>2</sup>

Name of ship .....

Distinctive number or letters .....

Port of registry .....

Gross tonnage .....

Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2) .....

IMO number<sup>3</sup> .....

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced .....

<sup>1</sup> Delete as appropriate.

<sup>2</sup> Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

<sup>3</sup> In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.



THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/7 of the Convention.
2. That the survey showed that:
  - 2.1. the ship complied with the requirements of the Convention as regards:
    1. the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels;
    2. the watertight subdivision arrangements and details;
    3. the following subdivision load lines:

Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side amidships (regulation II-1/13)	Freeboard	To apply when the spaces in which passengers are carried include the following alternative spaces
C.1	.....	.....
C.2	.....	.....
C.3	.....	.....

- 2.2 the ship complied with the requirements of the Convention as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;
- 2.3 the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.4 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.5 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
- 2.6 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;
- 2.7 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.8 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.9 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.
3. That an Exemption Certificate has/has not<sup>1</sup> been issued.

This certificate is valid until.....

Issued at.....

*(Place of issue of certificate)*

.....  
*(Date of issue)*

.....  
*(Signature of authorized official issuing the certificate)*

*(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)*

---

<sup>1</sup> Delete as appropriate.

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed:.....

*(Signature of authorized official)*

Place:.....

Date:.....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>1</sup> of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed:.....

*(Signature of authorized official)*

Place:.....

Date:.....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

---

<sup>1</sup> Delete as appropriate.

RECORD OF EQUIPMENT FOR THE PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE  
(FORM P)

This Record shall be permanently attached to the Passenger Ship Safety Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL  
CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

1 PARTICULARS OF SHIP

Name of ship .....  
 Distinctive number or letters .....  
 Number of passengers for which certified.....  
 Minimum number of persons with required  
 qualifications to operate the radio installations.....

2 DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1	Total number of persons for which life saving appliances are provided	..... ....	
		Port side	Starboard side
2	Total number of lifeboats	.....	.....
2.1	Total number of persons accommodated by them	.....	.....
2.2	Number of partially enclosed lifeboats (regulation III/42)	.....	.....
2.3	Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	.....	.....
2.4	Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)	.....	.....
2.5	Other lifeboats	.....	.....
2.5.1	Number	.....	.....
2.5.2	Type	.....	.....
3	Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	.....	
3.1	Number of lifeboats fitted with searchlights	.....	
4	Number of rescue boats	.....	
4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....	
5	Life rafts	.....	
5.1	Those for which approved launching appliances are required	.....	
5.1.1	Number of liferafts	.....	
5.1.2	Number of persons accommodated by them	.....	
5.2	Those for which approved launching appliances are not required	.....	
5.2.1	Number of liferafts	.....	

5.2.2	Number of persons accommodated by them	.....
6	Buoyant apparatus	.....
6.1	Number of apparatus	.....
6.2	Number of persons capable of being supported	.....
7	Number of lifebuoys	.....
8	Number of lifejackets	.....
9	Immersion suits	.....
9.1	Total number	.....
9.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
10	Number of thermal protective aids <sup>1</sup>	.....
11	Radio installations used in life-saving appliances	.....
11.1	Number of radar transponders	.....
11.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

3 DETAILS OF RADIO FACILITIES

	Item	Actual provision
1	Primary systems	
1.1	VHF radio installation	
1.1.1	DSC encoder	.....
1.1.2	DSC watch receiver	.....
1.1.3	Radiotelephony	.....
1.2	MF radio installation	
1.2.1	DSC encoder	.....
1.2.2	DSC watch receiver	.....
1.2.3	Radiotelephony	.....
1.3	MF/HF radio installation	
1.3.1	DSC encoder	.....
1.3.2	DSC watch receiver	.....
1.3.3	Radiotelephony	.....
1.3.4	Direct-printing radiotelegraphy	.....
1.4	INMARSAT ship earth station	.....
2	Secondary means of alerting	.....
3	Facilities for reception of maritime safety information	.....
3.1	NAVTEX receiver	.....
3.2	EGC receiver	.....
3.3	HF direct-printing radiotelegraph receiver	.....
4	Satellite EPIRB	.....
4.1	COSPAS-SARSAT	.....
4.2	INMARSAT	.....

<sup>1</sup> Excluding those required by regulations III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.13.

5	VHF EPIRB	.....
6	Ship's radar transponder	.....
7	Radiotelephone distress frequency watch receiver on 2,182 kHz <sup>2</sup>	.....
8	Device for generating the radiotelephone alarm signal on 2.182 kHz <sup>3</sup>	.....

4 METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (REGULATIONS IV/15.6 AND 15.7)

- 4.1 Duplication of equipment.....
- 4.2 Shore-based maintenance.....
- 4.3 At-sea maintenance capability.....

5 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1995 WHICH DO NOT COMPLY WITH ALL THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF IV OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988<sup>4</sup>

	Requirements of regulations	Actual provisions
Hours of listening by operator	.....	.....
Number of operators	.....	.....
Weather auto alarm fitted	.....	.....
Weather main installation fitted	.....	.....
Weather reserve installation fitted	.....	.....
Weather main and reserve transmitters electrically separated or combined	.....	.....

6 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1992 WHICH DO NOT FULLY COMPLY WITH THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF III OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988<sup>5</sup>

	Actual provisions
Radiotelegraph installation for lifeboat	.....
Portable radio apparatus for survival craft	.....
Survival craft EPIRB (121,5 MHz and 243,0 MHz)	.....
Two-way radiotelephone apparatus	.....

<sup>2</sup> Unless another date is determined by Maritime Safety Committee, this item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

<sup>3</sup> This item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

<sup>4</sup> This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

<sup>5</sup> This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1995.

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respect.....

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue)                      (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Form of Safety Construction Certificate for Cargo Ships  
CARGO SHIP SAFETY CONSTRUCTION CERTIFICATE

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

\_\_\_\_\_ *(name of the State)*

by

\_\_\_\_\_ *(person or organization authorized)*

Particulars of ship<sup>1</sup>

- Name of ship .....
- Distinctive number or letters .....
- Port of registry .....
- Gross tonnage .....
- Deadweight of ship (metric tons)<sup>2</sup> .....
- IMO number<sup>3</sup> .....

Type of ship<sup>4</sup>

- Oil tanker
- Chemical tanker
- Gas carrier
- Cargo ship other than any of the above

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced.....

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/10 of the Convention.
2. That the survey showed that the condition of the structure, machinery and equipment as defined in the above regulation was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapters II-1 and II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans).
3. That the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place on..... and.....  
(dates)
4. That an Exemption Certificate has/has not<sup>4</sup> been issued.

<sup>1</sup> Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

<sup>2</sup> For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

<sup>3</sup> In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

This certificate is valid until.....<sup>5</sup> subject to the annual and intermediate surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulation I/10 of the Convention.

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue) (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement for annual and intermediate surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Intermediate<sup>4</sup> survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Intermediate<sup>4</sup> survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>5</sup> Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).



Annual survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate<sup>4</sup> survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom<sup>6</sup>

THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

First inspection: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Second inspection: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

<sup>6</sup> Provision may be made for additional inspections.

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>4</sup> of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is .....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is .....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

Form of Safety Equipment Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form E)

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

\_\_\_\_\_  
(name of the State)

by

\_\_\_\_\_  
(person or organization authorized)

Particulars of ship<sup>1</sup>

- Name of ship .....
- Distinctive number or letters .....
- Port of registry .....
- Gross tonnage .....
- Deadweight of ship (metric tons)<sup>2</sup> .....
- Length of ship (regulation III/3.10) .....
- IMO number<sup>3</sup> .....

Type of ship<sup>4</sup>

- Oil tanker
- Chemical tanker
- Gas carrier
- Cargo ship other than any of the above

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced .....

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the Convention.
- 2 That the survey showed that:
  - 2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
  - 2.2 the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
  - 2.3 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;

<sup>1</sup> Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

<sup>2</sup> For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

<sup>3</sup> In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

- 2.4 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.5 the ship was provide with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.6 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.
- 3 That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1 within the limits of the trade area .....
- 4 That an Exemption Certificate has/has not<sup>4</sup> been issued.

This certificate is valid until.....<sup>5</sup> subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention.

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue)                      (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement for annual and periodical surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey:      Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Periodical      Signed: .....  
<sup>4</sup> survey:                      (Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

<sup>5</sup> Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

Annual/Periodical<sup>4</sup> survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at the annual/periodical<sup>4</sup> survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>4</sup> of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*



RECORD OF EQUIPMENT FOR THE CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE  
(FORM E)

This Record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Equipment Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION  
FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1988  
RELATING THERETO

1 PARTICULARS OF SHIP

Name of ship .....

Distinctive number or letters .....

2 DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1	Total number of persons for which life-saving appliances are provided	.....	
		Port side	Starboard side
2	Total number of lifeboats	.....	.....
2.1	Total number of persons accommodated by them	.....	.....
2.2	Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	.....	.....
2.3	Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)	.....	.....
2.4	Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/45)	.....	.....
2.5	Number of fire-protected lifeboats (regulation III/46)	.....	.....
2.6	Other lifeboats	.....	.....
2.6.1	Number	.....	.....
2.6.2	Type	.....	.....
2.7	Number of freefall lifeboats	.....	
2.7.1	Totally enclosed (regulation III/44)	.....	
2.7.2	Self-contained (regulation III/45)	.....	
2.7.3	Fire-protected (regulation III/46)	.....	
3	Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	.....	
3.1	Number of lifeboats fitted with searchlights	.....	
4	Number of rescue boats	.....	
4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....	
5	Liferafts	.....	
5.1	Those for which approved launching appliances are not required	.....	
5.1.1	Number of liferafts	.....	
5.1.2	Number of persons accommodated by them	.....	
5.2	Those for which approved launching appliances are not required	.....	
5.2.1	Number of liferafts	.....	

5.2.2	Number of persons accommodated by them	.....
5.3	Number of liferafts required by regulation III/26.1.4	.....
6	Number of lifebuoys	.....
7	Number of lifejackets	.....
8	Immersion suits	.....
8.1	Total number	.....
8.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
9	Number of thermal protective aids <sup>1</sup>	.....
10	Radio installations used in life-saving appliances	.....
10.1	Number of radar transponders	.....
10.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

3 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1992 WHICH DO NOT FULLY COMPLY WITH THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF III OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988<sup>2</sup>

	Actual provisions
Radiotelegraph installation for lifeboat	.....
Portable radio apparatus for survival craft	.....
Survival craft EPIRB (121,5 MHz and 243,0 MHz)	.....
Two-way radiotelephone apparatus	.....

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respect.....

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue)                      (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

<sup>1</sup> Excluding those required by regulations III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.13.

<sup>2</sup> This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1995.

Form of Safety Radio Certificate for Cargo Ships  
CARGO SHIP SAFETY RADIO CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment of Radio Facilities (Form R)

(Official seal)

(state)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974,  
as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

\_\_\_\_\_ *(name of the State)*

by

\_\_\_\_\_ *(person or organization authorized)*

Particulars of ship<sup>1</sup>

Name of ship ..... Distinctive  
number or letters .....  
Port of registry .....  
Gross tonnage .....  
Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2) .....  
IMO number<sup>2</sup> .....

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable,  
date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was  
commenced.....

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/9 of the  
Convention.

2 That the survey showed that:

2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;

2.2 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the  
requirements of the Convention;

3 That an Exemption Certificate has/has not<sup>3</sup> been issued.

This certificate is valid until.....<sup>4</sup> subject to the periodical surveys in accordance with  
regulation I/9 of the Convention.

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....

<sup>1</sup> Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.  
<sup>2</sup> In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be  
included voluntarily.  
<sup>3</sup> Delete as appropriate.  
<sup>4</sup> Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the  
Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1/2(n) of  
the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

(Date of issue)

(Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement for periodical surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Periodical survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at a periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>3</sup> of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

<sup>3</sup> Delete as appropriate.

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

RECORD OF EQUIPMENT FOR THE CARGO SHIP SAFETY RADIO CERTIFICATE  
(FORM R)

This Record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Radio Certificate

RECORD OF EQUIPMENT OF RADIO FACILITIES FOR COMPLIANCE WITH THE  
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED  
BY THE PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

- 1 PARTICULARS OF SHIP  
 Name of ship .....  
 Distinctive number or letters .....  
 Minimum number of persons with required  
 qualifications to operate the radio installations .....
- 2 DETAILS OF RADIO FACILITIES

Item	Actual provision
1 Primary systems	
1.1 VHF radio installation	
1.1.1 DSC encoder	.....
1.1.2 DSC watch receiver	.....
1.1.3 Radiotelephony	.....
1.2 MF radio installation	
1.2.1 DSC encoder	.....
1.2.2 DSC watch receiver	.....
1.2.3 Radiotelephony	.....
1.3 MF/HF radio installation	
1.3.1 DSC encoder	.....
1.3.2 DSC watch receiver	.....
1.3.3 Radiotelephony	.....
1.3.4 Direct-printing telegraphy	.....
1.4 INMARSAT ship earth station	.....
2 Secondary means of alerting	.....
3 Facilities for reception of maritime safety information	.....
3.1 NAVTEX receiver	.....
3.2 EGC receiver	.....
3.3 HF direct-printing radiotelegraph receiver	.....
4 Satellite EPIRB	.....
4.1 COSPAS-SARSAT	.....
4.2 INMARSAT	.....
5 VHF EPIRB	.....
6 Ship's radar transponder	.....
7 Radiotelephone distress frequency watch receiver on 2,182 kHz <sup>1</sup>	.....
8 Device for generating the radiotelephone alarm signal on 2.182 kHz <sup>2</sup>	.....

<sup>1</sup> Unless another date is determined by Maritime Safety Committee, this item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

<sup>2</sup> This item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

3 METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (REGULATIONS IV/15.6 AND 15.7)

- 3.1 Duplication of equipment .....
- 3.2 Shore-based maintenance .....
- 3.3 At-sea maintenance capability .....

4 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1995 WHICH DO NOT COMPLY WITH ALL THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF IV OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988<sup>3</sup>

4.1 For ships required to be fitted with radiotelegraphy in accordance with the Convention in force prior to 1 February 1992.

	Requirements of regulations	Actual provisions
Hours of listening by operator	..... .	..... .
Number of operators	..... .	..... .
Weather auto alarm fitted	..... .	..... .
Weather main installation fitted	..... .	..... .
Weather reserve installation fitted	..... .	..... .
Weather main and reserve transmitters electrically separated or combined	..... .	..... .

4.2 For ships required to be fitted with radiotelephony in accordance with the Convention in force prior to 1 February 1992.

	Requirements of regulations	Actual provisions
Hours of listening	..... .	..... .
Number of operators	..... .	..... .

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respect.....

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue)                      (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

<sup>3</sup> This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.



Form of Safety Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form C)

(Official seal)

(state)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

\_\_\_\_\_
(name of the State)

by

\_\_\_\_\_
(person or organization authorized)

- Particulars of ship1
Name of ship .....
Distinctive number or letters .....
Port of registry .....
Gross tonnage .....
Deadweight of ship (metric tons)2 .....
Length of ship (regulation III/3.10) .....
Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2) .....
IMO number3 .....

- Type of ship4
Oil tanker
Chemical tanker
Gas carrier
Cargo ship other than any of the above
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced
.....

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8, I/9 and I/10 of the Convention.
2 That the survey showed that:
2.1 the condition of the structure, machiner and equipment as defined in regulation I/10 was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapter II-1 and chapter II-2 of the Convention (other than those relating to fire

1 Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

2 For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

3 In accordance with resolution A.600(15)-IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

4 Delete as appropriate.

safety systems and appliances and fire control plans);

- 2.2 the last two inspection of the outside of the ship's bottom took place on..... and .....  
(dates)
- 2.3 the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
- 2.4 the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.5 the ship was provided with line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.6 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
- 2.7 the functioning of the radio installation used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;
- 2.8 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.9 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.10 in all other respects, the ship complied with the relevant requirements of the Convention.
- 3 That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1 within the limits of the trade area .....
- 4 That an Exemption Certificate has/has not<sup>4</sup> been issued.

This certificate is valid until.....<sup>5</sup> subject to the annual, intermediate and periodical surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulation I/8, I/9 and I/10 of the Convention.

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
 (Date of issue) (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

<sup>5</sup> Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

Endorsement for annual and intermediate surveys relating to structure, machinery and equipment referred to in paragraph 2.1 of this certificate

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/intermediate<sup>4</sup> survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual /intermediate<sup>4</sup> survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

Annual / intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate<sup>4</sup> survey in accordance with regulation I/10 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom<sup>6</sup>

THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

First inspection: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Second inspection: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

<sup>6</sup> Provision may be made for additional inspections

Endorsement for annual and periodical surveys relating to life-saving appliances and other equipment referred to in paragraphs 2.3, 2.4, 2.5, 2.8 and 2.9 of this certificate

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

Annual/Periodical<sup>4</sup> survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

Annual/Periodical<sup>4</sup> survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

Annual survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

---

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

Annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/periodical<sup>4</sup> survey in accordance with the regulations I/8 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for periodical surveys relating to radio installations referred to in paragraphs 2.6 and 2.7 of this certificate

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Periodical survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

Periodical survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at a periodical survey in accordance with regulation I/9 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until

.....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>4</sup> of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

---

<sup>4</sup> Delete as appropriate.



RECORD OF EQUIPMENT FOR THE SHIP SAFETY CERTIFICATE (FORM C)

This Record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

1 PARTICULARS OF SHIP

Name of ship .....  
 Distinctive number or letters .....  
 Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations .....

2 DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1	Total number of persons for which life-saving appliances are provided	.....	
		Port side	Starboard side
2	Total number of lifeboats	.....	.....
2.1	Total number of persons accommodated by them	.....	.....
2.2	Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	.....	.....
2.3	Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)	.....	.....
2.4	Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/45)	.....	.....
2.5	Number of fire-protected lifeboats (regulation III/46)	.....	.....
2.6	Other lifeboats		
2.6.1	Number	.....	.....
2.6.2	Type	.....	.....
2.7	Number of freefall lifeboats		
2.7.1	Totally enclosed (regulation III/44)	.....	.....
2.7.2	Self-contained (regulation III/45)	.....	.....
2.7.3	Fire-protected (regulation III/46)	.....	.....
3	Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	.....	.....
3.1	Number of lifeboats fitted with searchlights	.....	.....
4	Number of rescue boats	.....	.....
4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....	.....
5	Liferafts	.....	.....
5.1	Those for which approved launching appliances are not required	.....	.....
5.1.1	Number of liferafts	.....	.....
5.1.2	Number of persons accommodated by them	.....	.....
5.2	Those for which approved launching appliances are not required	.....	.....

5.2.1	Number of liferafts	.....
5.2.2	Number of persons accommodated by them	.....
5.3	Number of liferafts required by regulation III/26.1.4	.....
6	Number of lifebuoys	.....
7	Number of lifejackets	.....
8	Immersion suits	.....
8.1	Total number	.....
8.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
9	Number of thermal protective aids <sup>13</sup>	.....
10	Radio installations used in life-saving appliances	.....
10.1	Number of radar transponders	.....
10.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

### 3 DETAILS OF RADIO FACILITIES

Item		Actual provision
1	Primary systems	
1.1	VHF radio installation	
1.1.1	DSC encoder	.....
1.1.2	DSC watch receiver	.....
1.1.3	Radiotelephony	.....
1.2	MF radio installation	
1.2.1	DSC encoder	.....
1.2.2	DSC watch receiver	.....
1.2.3	Radiotelephony	.....
1.3	MF/HF radio installation	
1.3.1	DSC encoder	.....
1.3.2	DSC watch receiver	.....
1.3.3	Radiotelephony	.....
1.3.4	Direct-printing radiotelegraphy	.....
1.4	INMARSAT ship earth station	.....
2	Secondary means of alerting	.....
3	Facilities for reception of maritime safety information	
3.1	NAVTEX receiver	.....
3.2	EGC receiver	.....
3.3	HF direct-printing radiotelegraph receiver	.....
4	Satellite EPIRB	
4.1	COSPAS-SARSAT	.....
4.2	INMARSAT	.....
5	VHF EPIRB	.....
6	Ship's radar transponder	.....

<sup>13</sup> Excluding those required by regulations III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.13.

7	Radiotelephone distress frequency watch receiver on 2,182 kHz <sup>2</sup>	.....
8	Device for generating the radiotelephone alarm signal on 2.182 kHz <sup>3</sup>	.....

4 METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (REGULATION IV/15.6 AND 15.7)

4.1 Duplication of equipment

.....

4.2 Shore-based maintenance

.....

4.3 At-sea maintenance capability

.....

5 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1995 WHICH DO NOT COMPLY WITH ALL THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF IV OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988<sup>4</sup>

5.1 For ships required to be fitted with radiotelegraphy in accordance with the Convention in force prior to 1 February 1992.

	Requirements of regulations	Actual provisions
Hours of listening by operator	.....	.....
Number of operators	.	.
Weather auto alarm fitted	.....	.....
Weather main installation fitted	.	.
Weather reserve installation fitted	.....	.....
Weather main and reserve transmitters electrically separated or combined	.	.
	.....	.....
	.	.

5.2 For ships required to be fitted with radiotelephony in accordance with the Convention in force prior to 1 February 1992.

	Requirements of regulations	Actual provisions
Hours of listening	.....	.....
Number of operators	.	.
	.....	.....
	.	.

<sup>2</sup> Unless another date is determined by Maritime Safety Committee, this item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

<sup>3</sup> This item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

<sup>4</sup> This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

6 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1992 WHICH DO NOT FULLY COMPLY WITH THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF III OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988<sup>5</sup>

	Actual provisions
Radiotelegraph installation for lifeboat	.....
Portable radio apparatus for survival craft	.....
Survival craft EPIRB (121,5 MHz and 243,0 MHz)	.....
Two-way radiotelephone apparatus	.....

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respect.....

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

..... (Date of issue)          ..... (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

---

<sup>5</sup> This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1995.

Form of Exemption Certificate  
EXEMPTION CERTIFICATE

(official seal)

(state)

Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

\_\_\_\_\_

(name of the state)

by

\_\_\_\_\_

(person or organization authorized)

Particulars of ship<sup>1</sup>

Name of ship .....

Distinctive number or letters .....

Port of registry .....

Gross tonnage .....

IMO number<sup>2</sup> .....

THIS IS TO CERTIFY:

That the ship is, under the authority conferred by regulation..... of the Convention, exempted from the requirements of ..... of the Convention.

Conditions, if any, on which the Exemption Certificate is granted:

.....  
.....  
.....

Voyages, if any, for which the Exemption Certificate is granted:

.....  
.....

This certificate is valid until..... subject to the..... Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue)

.....  
(Signature of authorized official issuing the certificate)

<sup>1</sup> Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

<sup>2</sup> In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until..... subject to the..... Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until..... subject to the ..... Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>3</sup> of the Convention, be accepted as valid until..... subject to the ..... Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>3</sup> Delete as appropriate.

ПРОТОКОЛ ИЗ 1988. НА МЕЂУНАРОДНУ КОНВЕНЦИЈУ О ЗАШТИТИ  
ЉУДСКОГ ЖИВОТА НА МОРУ, 1974.

СТРАНЕ ОВОГ ПРОТОКОЛА,

КОЈЕ СУ СТРАНЕ Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, састављене у Лондону, 1. новембра 1974. године,

ПРИЗНАЈУЋИ потребу увођења у наведену Конвенцију одредби за обављање прегледа и издавање сведочанстава усклађених с одговарајућим одредбама у другим међународним инструментима,

СМАТРАЈУЋИ да се ова потреба може најбоље постићи закључивањем Протокола на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974.

СПОРАЗУМЕЛЕ СУ СЕ како следи:

Члан I

Опште обавезе

1. Стране овог Протокола обавезују се да ће се примењивати одредбе Протокола као и његовог Прилога, који чини саставни део овог Протокола. Свако упућивање на овај Протокол је уједно упућивање и на његов Прилог.

2. Сходно договору између страна овог Протокола, одредбе Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, 1974, измењене и допуњене (у даљем тексту: „Конвенција”) примењиваће се у складу са изменама и допунама наведеним у овом Протоколу.

3. На бродове који вију заставу државе која није страна Конвенције и овог Протокола, стране овог Протокола ће примењити захтеве Конвенције и овог Протокола који могу бити неопходни како би се осигурало да ти бродови не могу имати повољнији третман.

Члан II

Ранији споразуми

1. Овај Протокол замењује и ставља ван снаге Протокол из 1978. године који се односи на Конвенцију међу странама овог Протокола.

2. Без обзира на било коју другу одредбу овог Протокола, свако сведочанство издато на основу и у складу с одредбама Конвенције, као и свака измена и допуна таквог сведочанства издатог на основу и у складу с одредбама Протокола из 1978. године, а која се односи на Конвенцију која је на снази када овај Протокол ступи на снагу у односу на страну која је издала или изменила и допунила сведочанство, остаће на снази до престанка важења у складу са Конвенцијом или Протоколом из 1978. на Конвенцију, зависно од случаја.

3. Стране овог Протокола неће издавати сведочанства на основу и у складу с одредбама Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, 1974, усвојене 1. новембра 1974. године.

Члан III

Достављање података

Стране овог Протокола обавезују се да ће обавестити Генералног секретара Међународне поморске организације (у даљем тексту: „Организација”) и код њега депоновати:

(а) текст закона, уредби, наредби и правила као и других аката који су донети о различитим питањима у оквиру подручја примене овог Протокола;

(б) попис именованих експерата или признатих организација које су овлашћене да у њихово име примењују мере које се односе на заштиту људског живота на мору, ради обавештавања Страна, да их стране саопште својим службеницима, као и обавештење о посебним одговорностима и условима овлашћења пренесених на именоване експерте или признате организације; и

(ц) довољан број примерака њихових сведочанстава која су издата у складу с одредбама овог Протокола.

#### Члан IV

Потписивање, потврђивање, прихватање, одобрење и приступање

1. Овај Протокол ће бити отворен за потписивање у седишту Организације од 1. марта 1989. године до 28. фебруара 1990. године, и након тога ће бити отворен за приступање. Према одредбама става 3. овог члана, државе могу изразити свој пристанак да буду везане овим Протоколом посредством:

(а) потписа без услова у погледу потврђивања, прихватања или одобрења; или

(б) потписа уз услов потврђивања, прихватања или одобрења после којег следи потврђивање, прихватање или одобрење; или

(ц) приступања.

2. Потврђивање, прихватање, одобрење или приступање обавиће се депоновањем одговарајуће исправе код Генералног секретара Организације.

3. Овај Протокол може бити потписан без услова, потврђен, прихваћен, одобрен или му могу приступити само оне државе које су потписале без услова, потврдиле, прихватиле, одобриле или приступиле Конвенцији.

#### Члан V

Ступање на снагу

1. Овај Протокол ступа на снагу дванаест месеци након датума до којег су испуњени следећи услови:

(а) да се најмање петнаест држава, чија комбинована трговачка флота чини најмање педесет процената бруто тонаже светске трговачке флоте, сагласило са обавезама из Протокола у складу са чланом IV, и

(б) да су испуњени услови за ступање на снагу Протокола из 1988. на Међународну конвенцију о теретним линијама, 1966,

с тим да овај Протокол неће ступити на снагу пре 1. фебруара 1992. године.

2. За државе које су депоновале инструмент о потврђивању, прихватању, одобрењу или приступању овом Протоколу након што су испуњени услови за ступање на снагу овог Протокола, али пре датума ступања на снагу, потврђивање, прихватање, одобрење или приступање ће се примењивати даном ступања на снагу овог Протокола или три месеца након дана депоновања исправе, према томе који је датум каснији.

3. Сваки инструмент потврђивања, прихватања, одобрења или приступања који је депонован након датума када је овај Протокол ступио на снагу, ће почети да се примењује три месеца након дана депоновања те исправе.

4. Након датума од којег се измене и допуне овог Протокола сматрају прихваћеним у складу са чланом VI сваки инструмент потврђивања, прихватања, одобрења или приступања који је депонован, односиће се на измењени и допуњени Протокол.



## Члан VI Измене и допуне

Поступци наведени у члану VIII Конвенције примењују се на измене и допуне овог Протокола под условом да:

(а) се упућивања у том члану на Конвенцију и на Владе уговорнице сматрају упућивањима на овај Протокол и на стране овог Протокола;

(б) измене и допуне члана овог Протокола као и његовог Прилога буду усвојене и ступају на снагу у складу с поступком који се примењује на измене и допуне чланова Конвенције или поглавља I Прилога; и

(ц) измене и допуне додатка Прилога овог Протокола могу бити усвојене и ступити на снагу у складу с поступком који се примењује на измене и допуне Прилога Конвенције, осим оног који се односи на поглавље I.

## Члан VII Отказ

1. Свака страна може отказати овај Протокол у свако време након истека временског периода од пет година од дана када је овај Протокол ступио на снагу за ту страну.

2. Отказивање ступа на снагу након депоновања одговарајуће исправе код Генералног секретара Организације.

3. Отказивање ће ступити на снагу по истеку једне године или по истеку другог дужег периода наведеног у исправи о отказивању, рачунајући од дана када је Генерални секретар Организације примио исправу о отказивању.

4. Ако страна откаже Конвенцију сматраће се да је та Страна отказала и овај Протокол. Такво отказивање ће ступити на снагу истог дана када и отказивање Конвенције у складу са ставом (ц) члана XI Конвенције.

## Члан VIII Депозитар

1. Овај Протокол ће бити депонован код Генералног секретара Организације (у даљем тексту „депозитар“).

2. Депозитар ће:

(а) обавестити Владе свих држава које су потписале овај Протокол или му приступиле о:

(i) сваком новом потпису или депоновању инструмента потврђивања, прихватања, одобрења или приступања, заједно са њиховим датумима;

(ii) датуму ступања на снагу овог Протокола;

(iii) депоновању сваке исправе о отказу овог Протокола заједно са датумом пријема, као и о датуму ступања на снагу таквог отказивања;

(б) доставити оверене копије овог Протокола Владама свих држава које су потписале Протокол или му приступиле.

3. Чим овај Протокол ступи на снагу, депозитар ће послати оверену копију овог Протокола Секретаријату Уједињених нација ради регистрације и објаве у складу с чланом 102. Повеље Уједињених нација.

## Члан IX Језици

Овај Протокол је састављен у једном оригиналном примерку на арапском, кинеском, енглеском, француском, руском и шпанском језику и сваки текст је једнако веродостојан. Службени превод на италијанском језику биће припремљен и депонован заједно са потписаним оригиналом.

САЧИЊЕНО У ЛОНДОНУ, једанаестог новембра, хиљаду деветсто осамдесет и осме године.

ПОТВРЂУЈУЋИ НАВЕДЕНО доле потписани, у ту сврху прописно овлашћени од својих односних Влада, потписали су овај Протокол.

## ПРИЛОГ

ИЗМЕНЕ И ДОПУНЕ ДОДАТКА МЕЂУНАРОДНЕ КОНВЕНЦИЈЕ О ЗАШТИТИ  
ЉУДСКОГ ЖИВОТА НА МОРУ, 1974.ГЛАВА I  
ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

## ДЕО А - ПРИМЕНА, ДЕФИНИЦИЈЕ ИТД.

Правило 2  
Дефиниције

Постојећи текст тачке (к) мења се и гласи:

„(к) „Нови брод” значи брод којем је кобилица положена или који је у сличној фази градње на дан 25. маја 1980. године, или након тог датума”.

Постојећем тексту додаје се нови став:

„(н) „Годишњица” значи дан и месец сваке године који одговара датуму истека важности одговарајућег сведочанства”.

## ДЕО Б - ПРЕГЛЕДИ И УВЕРЕЊА

Правило 6  
Инспекција и преглед

Постојећи текст мења се и гласи:

„(а) Инспекција и преглед бродова, ако се односе на спровођење одредаба ових правила и допуштања одступања од одредаба, морају обављати службеници Администрације. Администрација, међутим може поверити инспекцију и прегледе експертима именованим за ту сврху или од Администрације признатим организацијама.

(б) Администрација која именује експерта или даје овлашћење организацији за обављање инспекције и прегледа наведених у тачки (а), овлаштиће било којег именованог експерта или признату организацију да:

(i) захтева поправке брода;

(ii) обавља инспекцију и прегледе ако то затраже овлашћени органи државе којој припада лука.

Администрација мора обавестити Организацију о посебним одговорностима и условима овлашћења која су поверена именованим експертима или признатим организацијама.

(ц) Ако именовани експерт или призната организација утврди да стање брода или његове опреме не одговара у суштини подацима у сведочанству или је стање такво да брод није спреман наставити пловидбу без опасности за брод или лица на броду, тај експерт или организација морају одмах омогућити предузимање корективних мера и о том благовремено обавестити Администрацију. Ако се не предузму такве корективне мере, треба повући релевантно сведочанство и о томе одмах обавестити Администрацију, а ако се брод налази у луци друге стране, треба обавестити одговарајуће власти те државе. Ако службеник Администрације, именовани експерт или призната организација обавести одговарајуће власти државе којој припада лука, Влада те државе мора пружити том службенику, експерту или организацији сву потребну помоћ да изврше своје обавезе према овом правилу. Ако је то могуће, Влада државе у којој се налази брод мора осигурати да брод не исплови пре него што буде способан за испловљење, или напусти луку у сврху одласка у

одговарајуће ремонтно бродоградилште без опасности по брод и људе на њему.

(д) У сваком случају Администрација мора у потпуности гарантовати за целовитост и ефикасност инспекција и прегледа и мора предузети потребне мере да осигура задовољавајуће извршење ове обавезе.”

## Правило 7 Прегледи путничких бродова

Постојећи текст мења се и гласи:

„(а) Путнички брод се мора подвргнути овим прегледима:

(i) основном прегледу пре стављања брода у експлоатацију;

(ii) обновном прегледу сваких 12 месеци, осим ако се примењују правила 14(б), (е), (ф) и (г);

(iii) ванредним прегледима према потребама.

(б) Наведени прегледи морају се спроводити како следи:

(i) основни преглед брода мора обухватити потпуни преглед његове структуре, машина и опреме, укључујући спољну страну бродског дна и унутршњу и спољну страну котлова. Овим прегледом мора се утврдити да ли општи распоред, материјали и димензије структуре, котлови и друге посуде под притиском као и њима припадајући делови, погонске и помоћне машине, електрични уређаји, радио-уређаји укључујући уређаје у средствима за спасавање, противпожарна заштита, противпожарни систем и уређаји, бродска навигацијска опрема, наутички приручници, средства за укрцај пилота и друга опрема, у потпуности испуњавају захтеве ових правила, као и одредбама закона, уредби, наредби и правилника које у сврху примене ових правила објави Администрација за бродове у служби према одређеној намени. Прегледом се мора такође утврдити да ли је израда свих делова брода и његове опреме у сваком погледу задовољавајућа и да ли је брод опремљен светлима, ознакама, средствима за давање звучних сигнала и сигнала несрећа како то захтевају одредбе ових правила и Међународна правила о избегавању судара на мору која су на снази;

(ii) обновни преглед мора обухватити преглед структуре, котлова и других посуда под притиском, машина и опреме укључујући спољну страну бродског дна. Прегледом се мора осигурати да брод у погледу структуре, котлова и других посуда под притиском и њима припадајућих делова, погонских и помоћних машина, електричних уређаја, радио-уређаја укључујући уређаје у средствима за спасавање, противпожарне заштите, противпожарних система и уређаја, средстава и уређаја за спасавање, навигацијске опреме, наутичких приручника, средства за укрцај пилота и друге опреме, у потпуности испуњава захтеве ових правила, као и одредаба закона, уредби, наредби и правилника које у сврху примене ових правила објави Администрација. Светла, ознаке, средства за давање звучних сигнала и сигнала несреће која су на броду, морају такође бити подвргнути поменутом прегледу да би се утврдило да ли одговарају одредбама ових правила и Међународним правилима о избегавању судара на мору која су на снази;

(iii) ванредни преглед, потпуни или делимични, зависно од околности, мора се обавити након поправки које се захтевају у складу с правилом 11, или сваки пут када се изврше битне поправке или обнове. Прегледом се мора осигурати да су потребне поправке или обнове целисходно обављене, да је материјал и вршење таквих поправки или обнова задовољавајући у сваком погледу, као и да брод у сваком погледу испуњава одредбе ових правила и одредбе Међународних правила о избегавању судара на мору које су на снази, и одредбама закона, уредби, наредби и правилника које у сврху примене доноси Администрација;

(ц) (i) закони, уредбе, наредбе и правилници наведени у тачки (б) овог правила морају бити у сваком погледу такви да с становишта заштите људског живота на мору осигурају да брод буде способан за службу за коју је намењен;

(ii) поред осталог, они морају прописивати захтеве којих се треба придржавати при основним и каснијим хидрауличним и другим прихватљивим алтернативним испитивањима, којима се морају подвргнути главни и помоћни котлови, спојеви, цеви за пару, посуде под високим притиском и танкови за гориво мотора с унутрашњим сагоревањем укључујући и поступак проверавања којег се треба придржавати као и временске размаке између два узастопна испитивања.”

## Правило 8

Прегледи средстава за спасавање и других делова опреме теретних бродова

Постојећи текст се мења и гласи:

„(а) Средства за спасавање и друга опрема теретних бродова бруто тонаже 500 тона и више како је наведено у ставу (б) (i) морају бити подвргнути следећим прегледима:

(i) основном прегледу пре стављања брода у експлоатацију;

(ii) обновном прегледу у временским размацима које је одредила Администрација, али који нису дужи од пет година, осим ако се примењује правило 14 (б), (е), (ф) и (г);

(iii) редовном прегледу унутар три месеца пре или после друге годишњице или унутар три месеца пре или после треће годишњице Сведочанства о безбедности опреме теретног брода, који се мора обавити при једном од годишњих прегледа наведених у ставу (а) (iv);

(iv) годишњем прегледу унутар три месеца пре или након сваке годишњице Сведочанства о безбедности опреме теретног брода;

(v) ванредном прегледу како је прописано за путничке бродове у правилу 7 (б) (iii).

(б) Прегледи из става (а) ће се обављати на следећи начин:

(i) основни преглед мора обухватити потпуну инспекцију протвпожарних система и уређаја, опреме и уређаја за спасавање осим радио-уређаја, бродске навигацијске опреме, средстава за укрцај посаде и друге опреме на коју се примењују Поглавља II-1, II-2, III и V да би се могло утврдити да испуњавају захтеве ових правила, да су у задовољавајућем стању и да је брод способан за службу којој је намењен. Планови противпожарне заштите, наутички приручници, светла, ознаке, средства за звучну сигнализацију и сигнализацију несрећа морају бити такође подвргнути наведеном прегледу да се осигура њихово потпуно испуњавање захтева ових правила као и примењивих одредби Међународних правила о избегавању судара на мору која су на снази;

(ii) обновни и редовни прегледи морају обухватити инспекцију опреме која је наведена у ставу (б) (i) да би се осигурало да иста испуњава одговарајуће захтеве ових правила као и Међународних правила о избегавању судара на мору која су на снази и да се осигура да је у задовољавајућем стању и способна за службу којој је намењена;

(iii) годишњи преглед мора обухватити општу инспекцију опреме наведене у ставу (б) (i) да би се осигурало да је одржавана у складу с правилом 11 (а) и да је задовољавајућа за службу којој је брод намењен.

(ц) Редовни и годишњи прегледи који су наведени у ставовима (а) (iii) и (а) (iv) морају бити оверени на Сведочанству о безбедности опреме теретног брода.”

Правило 9  
Прегледи радио-уређаја и радара теретних бродова

Постојећи наслов се мења и гласи:

„Прегледи радио-уређаја теретних бродова”

Постојећи текст се мења и гласи:

„(а) Радио-уређаји, укључујући радио-уређаје у средствима за спасавање, теретних бродова на које се примењују поглавља III и IV морају бити подвргнути овим прегледима:

(i) основном прегледу пре стављања брода у експлоатацију;

(ii) обновном прегледу у временским размацама које је одредила Администрација, али који нису дужи од пет година, осим ако се примењују правила 14 (б), (е), (ф) и (г);

(iii) редовном прегледу унутар три месеца пре или после годишњице Сведочанства о сигурности радио-уређаја теретног брода;

(iv) ванредном прегледу како је прописано за путничке бродове у правилу 7 (б) (iii).

(б) Прегледи из става (а) морају се спроводити на следећи начин:

(i) основни преглед мора обухватити целовиту инспекцију радио-уређаја теретних бродова, укључујући уређаје који се користе у средствима за спасавање, да би се осигурало њихово испуњавање захтева ових правила;

(ii) обновни и редовни прегледи морају обухватити инспекцију радио-уређаја теретних бродова, укључујући уређаје који се користе у средствима за спасавање, да би се осигурало њихово испуњавање захтева ових правила.

(ц) Редовни прегледи наведени у ставу (а) (iii) морају бити оверени на Сведочанству о сигурности радио-уређаја теретног брода.”

Правило 10  
Преглед трупа, машина и опреме теретних бродова

Постојећи наслов се мења и гласи:

„Преглед структуре, машина и опреме теретних бродова.”

Постојећи текст се мења и гласи:

„(а) Структура, машина и опрема теретног брода (осим оне за коју се издају Сведочанство о безбедности опреме теретног брода и Сведочанство о сигурности радио-уређаја теретног брода) како је наведено у ставу (б) (i) морају бити подвргнути овим прегледима и инспекцијама:

(i) основном прегледу укључујући инспекцију спољне стране бродског дна пре стављања брода у експлоатацију;

(ii) обновном прегледу у временским размацама које је прописала Администрација, али који нису дужи од пет година, осим ако се примењују правила 14(б), (е), (ф) и (г);

(iii) међупрегледу унутар три месеца пре или после друге годишњице или унутар три месеца пре или после треће годишњице Сведочанства о безбедности конструкције теретног брода, а који ће се обавити при једном од годишњих прегледа наведених у ставу (а) (iv);

(iv) годишњем прегледу унутар три месеца пре или након сваке годишњице Сведочанства о безбедности конструкције теретног брода;

(v) најмање двема инспекцијама спољне стране бродског дна унутар сваког периода од пет година, осим ако се примењује правило 14 (е) или (ф). Где је примењено правило 14 (е) или (ф) овај период од пет година може се продужити тако да се поклапа са продуженим периодом важења сведочанства. У сваком случају размак између две такве инспекције не сме прелазити 36 месеци;

(vi) ванредном прегледу како је прописано за путничке бродове у

правилу 7(б) (iii).

(б) Прегледи и инспекције наведени у ставу (а) морају се спроводити на следећи начин:

(i) основни преглед мора обухватити целовиту инспекцију структуре, машина и опреме. Овај преглед мора бити такав да осигура да општи распоред, материјали, димензије конструктивних елемената и изведена структуре, котлова и других посуда под притиском, њима припадајући делови, погонске и помоћне машине укључујући кормиларски уређај и одговарајуће системе управљања, електричне уређаје и другу опрему, испуњавају захтеве ових правила, да су у задовољавајућем стању и способни за службу којој је брод намењен и постоје прописани подаци о стабилитету. За танкере овај преглед мора такође обухватити инспекцију пумпних станица, системе цевовода за терет, вентилацију и укрцај горива и припадајуће безбедносне уређаје;

(ii) обновни преглед мора обухватити инспекцију структуре, машине и опреме како је наведено у ставу (б) (i) да би се утврдило да ли испуњавају захтеве ових правила, да су у задовољавајућем стању и способни за службу којој је брод намењен;

(iii) међупреглед мора обухватити инспекцију структуре, котлова и других посуда под притиском, машина и опреме, кормиларски уређај и одговарајуће система управљања и електричне уређаје да би се осигурало да су у задовољавајућем стању за службу којој је брод намењен. У случају танкера, преглед мора такође обухватити инспекцију пумпних станица, система цевовода за терет, вентилацију и укрцај горива, као и припадајуће безбедносне уређаје и испитивање отпора изолације електричних уређаја у опасним зонама;

(iv) годишњи преглед мора обухватити општу инспекцију структуре, машина и опреме наведених у тачки (б) (i), а да би се осигурало да су одржавани у складу с правилу 11 (а) и да су способни за службу којој је брод намењен;

(v) инспекција спољне стране бродског дна и истовремени преглед одговарајућих елемената мора бити таква да се осигура да је задовољавајућег стања за службу којој је брод намењен.

(ц) Међупрегледи и годишњи прегледи и инспекције спољне стране бродског дна наведени у ставовима (а) (iii), (а) (iv) и (а) (v) морају се оверити на Сведочанству о безбедности конструкције теретног брода.”

#### Правило 11

##### Одржавање стања по прегледу

Постојећи текст се мења и гласи:

„(а) Стање брода и његове опреме мора се тако одржавати да испуњавају захтеве ових правила и да осигура да брод у сваком погледу буде способан наставити пловидбу без опасности за брод или лица на броду.

(б) Након сваког прегледа брода према правилима 7, 8, 9, или 10 не смеју се вршити било какве промене у распореду структуре, машина, опреме и осталог што је било обухваћено прегледом, без одобрења Администрације.

(ц) Ако се догоди незгода броду или открије грешка, која може утицати на безбедност брода или ефикасност односно потпуност његових средстава за спасавање или друге опреме, заповедник или власник брода мора одмах известити Администрацију, именованог експерта или признату организацију који су одговорни за издавање односног сведочанства, који ће истражити да ли је потребан преглед према правилима 7, 8, 9, или 10. Ако се брод налази у луци друге Владе уговорнице, заповедник или власник брода мора такође одмах обавестити одговарајуће лучке власти те државе, а именовани експерт или призната организација мора се уверити да је поднет такав извештај.”

Правило 12  
Издавање уверења

Постојећи наслов се мења и гласи:

„Издавање или овера сведочанства”

Постојећи текст се мења и гласи:

„(a) (i) сведочанство с називом Сведочанство о безбедности путничког брода биће издато након основног или обновног прегледа путничком броду који испуњава захтеве поглавља II-1, II-2, III, IV и V и свим другим примереним захтевима ових правила;

(ii) сведочанство с називом Сведочанство о безбедности конструкције теретног брода биће издато након основног или обновног прегледа теретном броду који испуњава захтеве поглавља II-1 и II-2 (уз изузетак оних који се односе на противпожарне системе и уређаје као и планове противпожарне заштите) и свим другим примереним захтевима ових правила;

(iii) сведочанство с називом Сведочанство о безбедности опреме теретног брода биће издато након основног или обновног прегледа теретном броду који испуњава захтеве поглавља II-1, II-2, III и V, као и свим другим примереним захтевима ових правила;

(iv) сведочанство с називом Сведочанство о сигурности радио-уређаја теретног брода биће издато након основног или обновног прегледа теретном броду који испуњава захтеве поглавља IV као и свим другим примереним захтевима ових правила;

(v) (1) сведочанство с називом Сведочанство о безбедности теретног брода може се издати након основног или обновног прегледа теретном броду који испуњава захтеве поглавља II-1, II-2, III, IV и V као и свим другим примереним захтевима ових правила, као алтернатива сведочанствима наведеним у ставовима (a)(ii), (a)(iii) и (a)(iv);

(2) свако позивање у овом поглављу на Сведочанство о безбедности конструкције теретног брода, Сведочанство о безбедности опреме теретног брода или Сведочанство о сигурности радио-уређаја теретног брода, уједно се односи на Сведочанство о безбедности теретног брода, ако се оно користи као алтернатива овим сведочанствима.

(vi) Сведочанство о безбедности путничког брода, Сведочанство о безбедности опреме теретног брода, Сведочанство о сигурности радио-уређаја теретног брода и Сведочанство о безбедности теретног брода, која су наведене у подставовима (i), (iii), (iv) и (v), могу се допунити извештајем о опреми;

(vii) ако се броду на основу одредаба ових правила допусти изузеће од неких одредаба ових правила, мора се издати сведочанство с називом Сведочанство о изузећу уз сведочанства прописана у овом ставу;

(viii) сведочанства наведена у овом правилу мора издати или оверити Администрација, лице или организација које Администрација овласти. У сваком случају, Администрација увек преузима пуну одговорност за сведочанство.

(б) Влада уговорница не сме издати сведочанство на основу и у складу с одредбама Међународне конвенције о заштити људског живота на мору из 1960, 1948. и 1929, након датума с којим је прихваћање ове Конвенције од стране те Владе ступило на снагу.”

Правило 13  
Издавање уверења од стране друге Владе

Постојећи наслов се мења и гласи:

„Издавање или овера сведочанства од стране друге Владе”

Постојећи текст је замењен и гласи:

„Влада уговорница може на захтев Администрације, обавити преглед



брода и, ако сматра да су испуњени захтеви ових правила, издаће или одобрити издавање сведочанства броду, а ако је потребно, оверити или одобрити оверу сведочанства на броду у складу с овим правилима. Свако тако издато сведочанство мора садржавати изјаву којом се потврђује да је издата на захтев Владе оне земље чију заставу брод вије, а она ће имати исту вредност и биће призната на исти начин као и сведочанство издато на основу правила 12.”

#### Правило 14 Трајање важности уверења

Постојећи наслов се мења и гласи:

„Трајање и важност сведочанства”

Постојећи текст се мења и гласи:

„(а) Сведочанство о безбедности путничког брода биће издато за период које није дужи од 12 месеци. Сведочанство о безбедности конструкције теретног брода, Сведочанство о безбедности опреме теретног брода и Сведочанство о сигурности радио-уређаја теретног брода биће издато за период који је одредила Администрација, а које не сме бити дужи од пет година. Важност Сведочанства о изузећу не сме бити дужа од важности сведочанства на коју се оно односи.

(б) (i) без обзира на захтеве тачке (а), ако је обновни преглед довршен у периоду од три месеца пре истека важности постојећег сведочанства, ново сведочанство ће важити од датума завршетка обновног прегледа до:

(1) за путнички брод, датума који није дужи од 12 месеци од датума истека важности постојећег сведочанства;

(2) за теретни брод, датума који није дужи од пет година од датума истека важности постојећег сведочанства;

(ii) ако је обновни преглед завршен након датума истека важности постојећег сведочанства, ново сведочанство ће важити од датума завршетка обновног прегледа до:

(1) за путнички брод, датума који није дужи од 12 месеци од датума истека важности постојећег сведочанства:

(2) за теретни брод, датума који није дужи од пет година од датума истека важности постојећег сведочанства;

(iii) ако је обновни преглед завршен више од три месеца пре истека рока важности постојећег сведочанства, ново сведочанство ће важити од датума завршетка обновног прегледа до:

(1) за путнички брод, датума који није дужи од 12 месеци од датума завршетка обновног прегледа;

(2) за теретни брод, датума који није дужи од пет година од датума завршетка обновног прегледа.

(ц) Ако је издато сведочанство, осим Сведочанства о безбедности путничког брода, за период краћи од пет година, Администрација може продужити важност сведочанства након датума истека важности највише на рок одређен у тачки (а), уз услов да су обављени прегледи наведени у правилима 8, 9 и 10 примењиви када се сведочанство издаје за период од пет година.

(д) Ако је обновни преглед завршен, а ново сведочанство се не може издати или доставити на брод пре истека рока важности постојећег сведочанства, лице или организација коју је Администрација овластила може оверити постојеће сведочанство, а такво сведочанство сматрати важећим за даљи рок који не сме бити дужи од пет месеци од датума истека сведочанства.

(е) Ако се брод у време истека важности сведочанства не налази у луци у којој ће се обавити преглед брода, Администрација може продужити рок важности сведочанства, али такво продужење рока даје се само у сврху завршетка путовања до луке у којој ће се обавити преглед брода и то само у

случајевима када се покаже да је то прикладно и разумно. Ниједно сведочанство не сме бити продужено за рок дужи од три месеца, а брод којем је такво продужење одобрено, нема право након доласка у луку у којој мора бити прегледан, на основу таквог продужења напустити луку, ако није добио ново сведочанство. Ако је обновни преглед довршен, ново сведочанство ће важити до:

(i) за путнички брод, датума који није дужи од 12 месеци рачунајући од датума истека рока постојећег сведочанства пре продужења важности;

(ii) за теретни брод, датума који није дужи од пет година рачунајући од датума истека важности постојећег сведочанства пре продужења важности.

(ф) Сведочанство које је издато броду намењеном за краћа путовања, а које није било продужено према претходним одредбама овог правила, Администрација може продужити за рок не дужи од месец дана рачунајући од датума истека важности сведочанства који је на њему назначен. Ако је обновни преглед завршен, ново сведочанство ће важити до:

(i) за путнички брод, датума који није дужи од 12 месеци рачунајући од датума истека важности постојећег сведочанства пре продужења важности;

(ii) за теретни брод, датума који није дужи од пет година рачунајући од датума истека важности постојећег сведочанства пре продужења важности.

(г) У посебним околностима, према одлуци Администрације, ново сведочанство не мора бити датирано од датума истека постојећег сведочанства, како се захтева у ставовима (б)(ii), (е) или (ф). У овим посебним околностима, ново сведочанство ће важити до:

(i) за путнички брод, датума који није дужи од 12 месеци рачунајући од датума завршетка обновног прегледа;

(ii) за теретни брод, датума који није дужи од пет година рачунајући од датума завршетка обновног прегледа.

(х) Ако је годишњи преглед, међупреглед или редовни преглед довршен пре рока наведеног у одговарајућим правилима, тада:

(i) датум истека важности наведеног у одговарајућем сведочанству измениће се и допунити овером до датума који не сме бити каснији од три месеца рачунајући од датума када је завршен преглед;

(ii) следећи годишњи преглед, међупреглед или редовни преглед који се тражи у одговарајућим правилима, обавиће се у размацама прописаним у овим правилима, користећи нови датум истека важности;

(iii) датум истека важности може остати непромењен ако се један или више годишњих прегледа, међупрегледа или редовних прегледа према потреби, обављају на начин да најдужи размаци између прегледа прописани одговарајућим правилима нису прекорачени.

(и) Сведочанство које је издато према правилу 12 или 13 престаје важити у сваком од следећих случајева:

(i) ако одговарајући прегледи и инспекције нису завршени унутар периода наведених у правилима 7(а), 8(а), 9(а) и 10(а);

(ii) ако сведочанство није оверено у складу с овим правилима;

(iii) након преласка брода под заставу друге државе. Ново сведочанство ће се издати само у случају ако се Влада која издаје ново сведочанство увери да брод испуњава захтеве правила 11(а) и (б). У случају преноса између Влада уговорница, ако се то затражи у року од три месеца након преноса, Влада уговорница чију заставу је брод претходно вијао, мора што пре предати новој Администрацији копије сведочанства које је брод имао пре преноса и, ако су доступни, копије одговарајућих извештаја о прегледу.”

Правило 15  
Образац уверења

Постојећи наслов се мења и гласи:

„Обрасци сведочанства и извештаја о опреми”.

Постојећи текст се мења и гласи:

„Сведочанства и извештаји о опреми морају се писати на обрасцима који одговарају облику наведеном у Прилогу додатка ове Конвенције. Ако се користи језик који није енглески ни француски, текст мора садржавати превод на један од ових језика.”

Правило 16  
Излагање уверења

Постојећи наслов се мења и гласи:

„Доступност сведочанства”

Постојећи текст се мења и гласи:

„Сведочанства издата на основу правила 12 и 13 морају увек бити лако доступна на броду у сврху прегледа.”

Правило 19  
Контрола

Постојећи текст се мења и гласи:

„(а) У лукама друге Владе уговорнице сваки брод подлеже контроли службеника овлашћених од стране те Владе ако се та контрола спроводи у сврху провере важности сведочанстава издатих у складу са правилима 12 или 13.

(б) Таква ће се сведочанства признати, ако су важећа, осим ако постоји основа за уверење да стање брода или његове опреме суштински не одговара подацима наведеним у сведочанствима или ако брод и његова опрема нису у складу с одредбама правила 11(а) и (б).

(ц) У околностима наведеним у ставу (б) овог правила или ако је рок сведочанства истекао или му је престала важност, службеник, који обавља контролу предузеће мере како би осигурао да брод неће испловити све док не буде способан за пловидбу или за напуштање луке како би могао допловити до прикладног бродоградилшта без опасности за брод или лица на њему.

(д) Ако ова контрола пружи повод интервенцији било које врсте, службеник који обавља контролу мора одмах писмено известити конзула, или ако њега нема, најближег дипломатског представника Владе чију заставу брод вије, о свим околностима због којих је интервенција сматрана потребном. Поред тога, морају се такође обавестити именовани експерти или признате организације одговорне за издавање сведочанства. Организација мора бити обавештена о чињеницама у вези с интервенцијом.

(е) Лучке власти односне државе ће, поред страна наведених у тачки (д) овог правила, обавестити Администрацију следеће луке одредишта о свим примереним информацијама о броду, ако није могуће предузети мере наведене у ставовима (ц) и (д) или ако је брод добио дозволу да проследи у луку одредишта.

(ф) При обављању контроле у складу с овим правилом уложиће се сви могући напори да се избегне непотребно заустављање или задржавање брода. Ако је брод непотребно заустављен или задржан, има право на накнаду за сваки претрпљени губитак и штету.”

## ПРИЛОГ

ИЗМЕНЕ И ДОПУНЕ ДОДАТКА ДОДАТКА МЕЂУНАРОДНЕ КОНВЕНЦИЈЕ О  
ЗАШТИТИ ЉУДСКОГ ЖИВОТА НА МОРУ, 1974.

Постојећи обрасци Уверења о безбедности путничког брода, Уверења о безбедности конструкције теретног брода, Уверења о безбедности опреме теретног брода, Уверења о безбедности радио-телеграфског уређаја теретног брода, Уверења о безбедности радио-телефонског уређаја теретног брода и Уверења о ослобођењу који су садржани у додатку Додатка Конвенције замењени су овим обрасцима сведочанстава и записа података о опреми.

„Образац Сведочанства о безбедности путничког брода

СВЕДОЧАНСТВО О БЕЗБЕДНОСТИ ПУТНИЧКОГ БРОДА  
Ово сведочанство је допуњено Записом о опреми (Образац П)

(службени печат)

(држава)

за међународно путовање/кратко међународно путовање<sup>1</sup>

Издато на основу одредби Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, 1974, измењене и допуњене Протоколом из 1988, који се на њу односи

по овлашћењу Владе

\_\_\_\_\_

(назив државе)

Од

\_\_\_\_\_

(овлашћено лице или организација)

Подаци о броду<sup>2</sup>

Име брода.....

Број или знак препознавања.....

Лука уписа.....

Бруто тонажа.....

Морска подручја у којима је брод овлашћен да ради (правило IV/2) .....

ИМО

број<sup>3</sup> .....

Датум полагања кобилице или датум када је брод био у сличној фази градње или, примерено потреби, датум када је започет рад на преградњи или измени или модификацији значајног карактера.....

<sup>1</sup> Прецртати непотребно.

<sup>2</sup> Алтернативно, подаци о броду могу бити уписани хоризонтално у квадратиће.

<sup>3</sup> У складу са резолуцијом А.600(15) – ИМО шема идентификационих бројева бродова, ова информација може се доставити на добровољној основи.

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ:

1. Да је брод прегледан у сагласности са захтевима правила I/7 Конвенције.
2. Да је прегледом утврђено да:
  - 2.1. брод испуњава захтеве Конвенције у погледу:
    1. конструкције, погонских и помоћних машина, котлова и других посуда под притиском;
    2. распореда и појединости водонепропусних преграда;
    3. следећих преградних теретних линија:

Преградне теретне линије додељене и означене на средњем делу брода (правило II-1/13)	Надвође	Применити када просторије у којима се превозе путници укључују следеће алтернативне просторије
C.1	.....	.....
C.2	.....	.....
C.3	.....	.....

2.2 брод испуњава захтеве Конвенције у погледу структурне противпожарне заштите, противпожарних система и уређаја као и планова противпожарне заштите;

2.3 су средства за спасавање и опрема чамца за спасавање, сплавови за спасавање и чамац за спасавање обезбеђени у сагласности са захтевима Конвенције;

2.4 је брод опремљен справом за бацање конопца и радио-уређајем који се употребљава у средствима за спасавање у сагласности са захтевима Конвенције;

2.5 брод испуњава захтеве Конвенције у погледу радио-уређаја;

2.6 рад радио-уређаја постављених у средствима за спасавање испуњава захтеве Конвенције;

2.7 брод испуњава захтеве Конвенције у погледу бродске навигацијске опреме и средстава за укрцај посаде и наутичких приручника;

2.8 је брод опремљен светлима, ознакама, средствима за давање звучних сигнала и сигнала о несрећи у сагласности са захтевима Конвенције, као и Међународних правила о избегавању судара на мору који су на снази;

2.9 у сваком другом погледу брод испуњава релевантне захтеве Конвенције.

3. Да Сведочанство о изузећу јесте/није<sup>1</sup> издато.

Ово сведочанство важи до.....

Издато у.....

(место издавања сведочанства)

.....  
(датум издавања)

.....  
(потпис овлашћеног лица који издаје сведочанство)

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

<sup>1</sup> Прецртати непотребно.

Овера извршеног обновног прегледа ако се примењује правило I/14 (д)

Брод испуњава одговарајуће захтеве Конвенције и ово сведочанство, у складу са правилом I/14 (д) Конвенције, важи до.....

Потписао:.....  
(потпис овлашћеног лица)

Место:.....

Датум:.....

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

Овера ради продужења важности сведочанства до доласка у луку у којој се обавља преглед или за неки други рок ако се примјењује правило I/14 (е) или I/14 (ф)

Ово сведочанство се сматра важећим у складу са правилом I/14 (е)/I/14 (ф)<sup>1</sup> Конвенције до .....

Потписао:.....  
(потпис овлашћеног лица)

Место:.....

Датум:.....

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

---

<sup>1</sup> Прецртати непотребно

**ЗАПИС О ОПРЕМИ ЗА СВЕДОЧАНСТВО О БЕЗБЕДНОСТИ ПУТНИЧКОГ  
БРОДА (ОБРАЗАЦ П)**

Овај запис мора бити стално приложен уз Сведочанство о безбедности  
путничког брода

**ЗАПИС О ОПРЕМИ ЗА ИСПУЊЕЊЕ ЗАХТЕВА МЕЂУНАРОДНЕ КОНВЕНЦИЈЕ  
О ЗАШТИТИ ЉУДСКОГ ЖИВОТА НА МОРУ, 1974, ИЗМЕЊЕНЕ ПРОТОКОЛОМ  
ИЗ 1988. КОЈИ СЕ НА ЊУ ОДНОСИ**

- 1 ПОДАЦИ О БРОДУ  
Име брода.....  
Број или знак распознавања.....  
Број путника за који је сертифициван.....  
Минимални број особа које имају потребне  
квалификације за рад са радио-уређајима.....

2 ДЕТАЉИ СРЕДСТАВА ЗА СПАСАВАЊЕ

1	Укупан број особа за које су обезбеђена средства за спасавање	.....	
		....	
		Лева страна	Десна страна
2	Укупан број чамаца за спасавање	.....	.....
2.1	Укупан број лица која се могу сместити у чамац за спасавање	.....	.....
2.2	Број делимично затворених чамаца за спасавање (правило III/42)	.....	.....
2.3	Број самоусправљајућих делимично затворених чамаца за спасавање (правило III/43)	.....	.....
2.4	Број потпуно затворених чамаца за спасавање (правило III/44)	.....	.....
2.5	Остали чамци за спасавање	.....	.....
2.5.1	Број	.....	.....
2.5.2	Врста	.....	.....
3	Број чамаца за спасавање са мотором (укључених у горе приказан укупан број чамаца за спасавање)	.....	.....
3.1	Број чамаца за спасавање опремљених рефлекторима	.....	.....
4	Број чамаца за прикупљање	.....	.....
4.1	Број чамаца који су укључени у горе приказан укупан број чамаца за спасавање	.....	.....
5	Сплавови за спасавање	.....	.....
5.1	Они за које се траже одобрени уређаји за спуштање у воду	.....	.....
5.1.1	Број сплавова за спасавање	.....	.....
5.1.2	Број особа које се у њих може сместити	.....	.....
5.2	Они за које се не траже одобрени уређаји за спуштање у воду	.....	.....
5.2.1	Број сплавова за спасавање	.....	.....
5.2.2	Број особа које се у њих могу сместити	.....	.....
6	Пливајуће направе	.....	.....
6.1	Број направа	.....	.....

6.2	Број особа које се могу одржавати на површини воде	.....
7	Број колутова за спасавање	.....
8	Број прслука за спасавање	.....
9	Одела за урањање	.....
9.1	Укупан број	.....
9.2	Број одела који одговара захтевима за прслуке за спасавање	.....
10	Број помоћних средстава за заштиту од хладноће <sup>1</sup>	.....
11	Радио-уређаји који се користе у средствима за спасавање	.....
11.1	Број радар транспондера	.....
11.2	Број двосмерних радио-телефонских уређаја VHF	.....

### 3 ДЕТАЉИ РАДИО ПОСТРОЈЕЊА

	Ставка	Стварна снабдевеност
1	Примарни системи	
1.1	Радио-уређај VHF	
1.1.1	DSC предајник	.....
1.1.2	DSC пријемник службе слушања	.....
1.1.3	Радио-телефонски уређај	.....
1.2	Радио-уређај MF	
1.2.1	DSC предајник	.....
1.2.2	DSC пријемник службе слушања	.....
1.2.3	Радио-телефонски уређај	.....
1.3	Радио-уређај MF/HF	
1.3.1	DSC предајник	.....
1.3.2	DSC пријемник службе слушања	.....
1.3.3	Радио-телефонски уређај	.....
1.3.4	Телеграфски уређај са директним штампањем	.....
1.4	INMARSAT станица брод-копно	.....
2	Секундарна средства упозорења	.....
3	Постројења за пријем информација безбедности у поморству	.....
3.1	NAVTEX пријемник	.....
3.2	EGC пријемник	.....
3.3	Радио-телеграфски пријемник HF са директним штампањем	.....
4	Сателитски EPIRB	.....
4.1	KOSPAS-SARSAT	.....
4.2	INMARSAT	.....
5	VHF EPIRB	.....
6	Бродски радар транспондер	.....

<sup>1</sup> Искључујући оне које захтевају прописи III/38.5.1.24, III/41.8.31 и III/47.2.2.13.



7	Радио-телефонска фреквенција у случају опасности на стражи 2,182 kHz <sup>2</sup>	.....
8	Уређај за генерисање радио-телефонског алармног сигнала на 2.182 kHz <sup>3</sup>	.....

- 4 МЕТОДЕ КОЈЕ СЕ КОРИСТЕ ДА СЕ ОСИГУРА РАСПОЛОЖИВОСТ РАДИО ПОСТРОЈЕЊА (ПРАВИЛА IV/15.6 И 15.7)
- 4.1 Дуплирање опреме.....
- 4.2 Одржавање базирано на копну.....
- 4.3 Могућност одржавања на мору.....

- 5 БРОДОВИ ИЗГРАЂЕНИ ПРЕ 1. ФЕБРУАРА 1995. КОЈИ НЕ ЗАДОВОЉАВАЈУ СВЕ ПРИМЕЊИВЕ ЗАХТЕВЕ ПОГЛАВЉА IV КОНВЕНЦИЈЕ СА ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ИЗ 1988<sup>4</sup>

	Захтеви према правилу	Стварна снабдевеност
Часови слушања оператера	.....	.....
Број оператера	.....	.....
Да ли је уграђен аутоматски аларм	.....	.....
Да ли је уграђен главни уређај	.....	.....
Да ли је уграђен резервни уређај	.....	.....
Да ли су главни и резервни предајници електрично одвојени или комбиновани	.....	.....

- 6 БРОДОВИ ИЗГРАЂЕНИ ПРЕ 1. ФЕБРУАРА 1992. КОЈИ НЕ ЗАДОВОЉАВАЈУ СВЕ ПРИМЕЊИВЕ ЗАХТЕВЕ ПОГЛАВЉА III КОНВЕНЦИЈЕ СА ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ИЗ 1988<sup>5</sup>

	Стварна снабдевеност
Радио-телеграфски уређај за чамац за спасавање	.....
Преносни радио апарат за чамац за преживљавање	.....
EPIRB чамца за преживљавање (121,5 MHz и 243,0 MHz)	.....
Двосмерни радио-телефонски уређаји	.....

<sup>2</sup> Ако другачије није одредио Комитет за поморску безбедност, ову ставку није потребно репродуковати на запису приложеном сведочанству које је издато после 1. фебруара 1999.

<sup>3</sup> Ову ставку није потребно репродуковати на запису приложеном сведочанству које је издато после 1. фебруара 1999.

<sup>4</sup> Овај одељак није потребно репродуковати на запису приложеном сведочанству које је издато после 1. фебруара 1999.

<sup>5</sup> Овај одељак није потребно репродуковати на запису приложеном сведочанству које је издато после 1. фебруара 1995.

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ исправност овог записа у сваком погледу.

Издато у.....  
(место издавања записа)

.....  
(датум издавања)                      (потпис овлашћеног лица који издаје сведочанство)

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

Образац Сведочанства о безбедности конструкције теретног брода  
 СВЕДОЧАНСТВО О БЕЗБЕДНОСТИ КОНСТРУКЦИЈЕ ТЕРЕТНОГ БРОДА

(службени печат)

(држава)

Издато на основу одредби Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, 1974, са изменама Протоколом из 1988. године који се на њу односи

по овлашћењу Владе

\_\_\_\_\_ (назив државе)

Од

\_\_\_\_\_ (овлашћено лице или организација)

Подаци о броду<sup>1</sup>

Име брода.....

Број или знак распознавања.....

Лука уписа.....

Бруто тонажа.....

Носивост брода (метричке тоне)<sup>2</sup> .....

ИМО број<sup>3</sup> .....

Врста брода<sup>4</sup>

Танкер за превоз уља

Танкер за хемикалије

Брод за превоз гасова

Теретни брод који није један од горе наведених

Датум полагања кобилице или датум када је брод био у сличној фази градње или, примерено потреби, датум када је започет рад на преградњи или измени или модификацији значајног карактера.....

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ :

1. Да је брод прегледан у сагласности са захтевима правила I/10 Конвенције.

2. Преглед је показао да је стање конструкције, машина и опреме како су дефинисани у горњем правилу било задовољавајуће и да је брод одговарао примењивим захтевима поглавља II-1 и II-2 Конвенције (осим оних који се односе на системе и уређаје за заштиту од пожара и планове противпожарне заштите).

3. Да су последње две инспекције спољашњег дела бродског дна обављене

..... И  
 .....

(датуми)

<sup>1</sup> Алтернативно, подаци о броду могу бити уписани хоризонтално у квадратиће.

<sup>2</sup> Само за танкере за превоз уља, танкере за превоз хемикалија и бродове за превоз гаса.

<sup>3</sup> У складу са резолуцијом А.600(15) – ИМО шема идентификационих бројева бродова, ова информација може се доставити на добровољној основи.

<sup>4</sup> Прецртати непотребно.

4. Да Сведочанство о изузећу јесте/није<sup>4</sup> издато.

Ово сведочанство важи до .....<sup>5</sup> под условом да се годишњи и средњи прегледи и контроле спољашности бродског дна врше у сагласности са захтевима правила I/10 Конвенције.

Издато у.....

*(место издавања сведочанства)*

.....  
(датум издавања)

.....  
(потпис овлашћеног лица који издаје сведочанство)

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера код годишњих и средњих прегледа

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да је на прегледу траженом по правилу I/10 Конвенције, нађено да је брод одговарао примењивим захтевима Конвенције.

Годишњи преглед            Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Годишњи/средњи<sup>4</sup> преглед            Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Годишњи/средњи<sup>4</sup> преглед            Потписао .....  
: ...  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

---

<sup>4</sup> Прецртати непотребно.

<sup>5</sup> Уписати датум истека како Администрација утврди у складу са правилу I/14(а) Конвенције. Дан и месец овог датума одговара годишњици како је дефинисано правилу I/2(н) Конвенције, осим уколико није измењен према правилу I/14(х).

Годишњи преглед Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Годишњи/средњи преглед у сагласности са правилом I/14(x)(iii)

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да је на годишњем/средњем<sup>4</sup> прегледу у сагласности са правилом I/14(x)(iii) Конвенције, нађено да је брод одговарао примењивим захтевима Конвенције.

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера код контроле спољашности бродског дна<sup>6</sup>

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да, на контроли траженој по правилу I/10 Конвенције, нађено да је брод одговарао примењивим захтевима Конвенције.

Први преглед: Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Други преглед: Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

<sup>4</sup> Прецртати непотребно.

<sup>6</sup> Може се захтевати и додатна инспекција.

Овера за продужење сведочанства ако му је важност краћа од пет година у случају када се примењује правило I/14(ц)

Брод испуњава примењиве захтеве Конвенције и ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(ц) Конвенције бити прихваћено као важеће до.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера када је завршен преглед за обнову сведочанства и када се примењује правило I/14(д)

Брод испуњава примењиве захтеве Конвенције и ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(д) Конвенције бити прихваћено као важеће до.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера за продужење важности сведочанства до доласка у луку прегледа или за период одлагања када се примењује правило I/14(е) или I/14(ф)

Ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(е)/I/14(ф)<sup>4</sup> Конвенције бити прихваћено као важеће до.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

<sup>4</sup> Прецртати непотребно.

Овера за померање унапред датума годишњице када се примењује правило  
I/14(x)

Сагласно са правилом I/14(x) Конвенције нови датум годишњице је  
.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Сагласно са правилом I/14(x) Конвенције нови датум годишњице је  
.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Образац Сведочанства о безбедности опреме теретног брода

**СВЕДОЧАНСТВО О БЕЗБЕДНОСТИ ОПРЕМЕ ТЕРЕТНОГ БРОДА**  
Ово сведочанство је допуњено Записом о опреми (Образац Е)

(службени печат)

(држава)

Издато на основу одредби Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, 1974, са изменама Протоколом из 1988. године који се на њу односи

по овлашћењу Владе

\_\_\_\_\_ (назив државе)

Од

\_\_\_\_\_ (овлашћено лице или организација)

Подаци о броду<sup>1</sup>

Име брода.....

Број или знак распознавања.....

Лука уписа.....

Бруто тонажа.....

Носивост брода (метричке тоне)<sup>2</sup> .....

Дужина брода (правило III/3.10).....

ИМО број<sup>3</sup> .....

Врста брода<sup>4</sup>

Танкер за превоз уља

Танкер за хемикалије

Брод за превоз гасова

Теретни брод који није један од горе наведених

Датум полагања кобилице или датум када је брод био у сличној фази градње или, примерено потреби, датум када је започет рад на преградњи или измени или модификацији значајног карактера.....

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ:

- 1 Да је брод прегледан у сагласности са захтевима правила I/8 Конвенције.
- 2 Преглед је показао да:
  - 2.1 је брод одговарао захтевима Конвенције у погледу система и уређаја за заштиту од пожара и планова против пожарне заштите;
  - 2.2 су средства за спасавање, опрема чамаца за спасавање, сплавова за спасавање и чамаца за прикупљање били обезбеђени у сагласности са захтевима Конвенције;
  - 2.3 је брод био опремљен справом за бацање ужета и радио-уређајима који се користе у средствима за спасавање у сагласности са захтевима Конвенције;

<sup>1</sup> Алтернативно, подаци о броду могу бити уписани хоризонтално у квадратиће.

<sup>2</sup> Само за танкере за превоз уља, танкере за превоз хемикалија и бродове за превоз гаса.

<sup>3</sup> У складу са резолуцијом А.600(15) – ИМО шема идентификационих бројева бродова, ова информација може се доставити на добровољној основи.

<sup>4</sup> Прецртати непотребно.



- 2.4 је брод одговарао захтевима Конвенције у погледу бродске навигационе опреме, средстава за укрцавање пилота и наутичких публикација;
  - 2.5 је брод био опремљен светлима, знаковима, средствима за давање звучних сигнала и сигнала у невољи у сагласности са захтевима Конвенције и важећих Правила за избегавање судара на мору;
  - 2.6 је у свим осталим погледима брод одговарао примењивим захтевима Конвенције.
- 3 Брод ради у сагласности са правилом III/26.1.1.1 у границама области трговине .....
- 4 Сведочанство о изузећу било је/није било<sup>4</sup> издато.

Ово сведочанство важи до.....<sup>5</sup> под условом да се годишњи и редовни прегледи обављају у сагласности са правилом I/8 Конвенције.

Издато у.....  
*(место издавања сведочанства)*

.....  
*(датум издавања)*                                      *(потпис овлашћеног лица који издаје сведочанство)*

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера код годишњих и редовних прегледа

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да је прегледом који се захтева у правилу I/8 Конвенције утврђено да брод испуњава захтеве који се односе на ову Конвенцију.

Годишњи преглед                      Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Годишњи/редовни<sup>4</sup> преглед                      Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

<sup>4</sup> Прецртати непотребно.

<sup>5</sup> Уписати датум истека како је одредила Администрација у сагласности са правилом I/14(a) Конвенције. Дан и месец овог датума одговарају датуму годишњице, како је дефинисано у правилу I/2(н) Конвенције, осим када је измењен у сагласности са правилом I/14(x).

Годишњи/редовни<sup>4</sup> Потписао: .....  
 преглед *Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Годишњи Потписао: .....  
 преглед *Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Годишњи/редовни преглед у сагласности са правилом I/14(x)(iii)

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да је на годишњем/редовном<sup>4</sup> прегледу у сагласности са правилом I/14(x)(iii) Конвенције, нађено да је брод одговарао примењивим захтевима Конвенције.

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера за продужење сведочанства ако му је важност краћа од пет година у случају када се примењује правило I/14(ц)

Брод испуњава примењиве захтеве Конвенције и ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(ц) Конвенције бити прихваћено као важеће до.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

<sup>4</sup> Прецртати непотребно.

Овера када је завршен преглед за обнову сведочанства и када се примењује  
правило I/14(д)

Брод испуњава примењиве захтеве Конвенције и ово сведочанство ће у  
сагласности са правилом I/14(д)  
Конвенције бити прихваћено као важеће до.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера за продужење важности сведочанства до доласка у луку прегледа или за  
период одлагања када се примењује правило I/14(е) или I/14(ф)

Ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(е)/I/14(ф)<sup>4</sup> Конвенције  
бити прихваћено као важеће.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера за померање унапред датума годишњице када се примењује правило  
I/14(х)

Сагласно са правилом I/14(х) Конвенције нови датум годишњице је  
.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

---

<sup>4</sup> Прецртати непотребно.

Сагласно са правилом I/14(x) Конвенције нови датум годишњице је

.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

ЗАПИС О ОПРЕМИ ЗА СВЕДОЧАНСТВО О БЕЗБЕДНОСТИ ТЕРЕТНОГ БРОДА  
(ОБРАЗАЦ Е)

Овај запис мора увек бити стално приложен уз Сведочанство о безбедности  
опреме теретног брода

ЗАПИС О ОПРЕМИ ЗА ИСПУЊЕЊЕ ЗАХТЕВА МЕЂУНАРОДНЕ КОНВЕНЦИЈЕ  
О ЗАШТИТИ ЉУДСКОГ ЖИВОТА НА МОРУ, 1974, ИЗМЕЊЕНА И ДОПУЊЕНА  
ПРОТОКОЛОМ ИЗ 1988. ГОДИНЕ КОЈИ СЕ НА ЊУ ОДНОСИ

1 ПОДАЦИ О БРОДУ

Име брода.....

Број или знак распознавања.....

2 ДЕТАЉИ О СРЕДСТВИМА ЗА СПАСАВАЊЕ

1	Укупан број особа за које је су обезбеђена средства за спасавање	.....	
		Лева страна	Десна страна
2	Укупан број чамаца за спасавање	.....	.....
2.1	Укупан број особа које се у њих могу сместити	.....	.....
2.2	Број самоуправљајућих делимично затворених чамаца за спасавање (правило III/43)	.....	.....
2.3	Број потпуно затворених чамаца за спасавање (правило III/44)	.....	.....
2.4	Број чамаца за спасавање са самосталним системом за подршку ваздухом (правило III/45)	.....	.....
2.5	Број чамаца за спасавање заштићених од ватре (правило III/46)	.....	.....
2.6	Остали чамци за спасавање	.....	.....
2.6.1	Број	.....	.....
2.6.2	Врста	.....	.....
2.7	Број чамаца за спасавање које се спуштају слободним падом	.....	
2.7.1	Потпуно затворени (правило III/44)	.....	
2.7.2	Са сопственим системом снабдевања ваздухом (правило III/45)	.....	
2.7.3	Ватроотпорни (правило III/46)	.....	
3	Број чамаца за спасавање са мотором (укључених у горе приказан укупан број чамаца за спасавање)	.....	
3.1	Број чамаца за спасавање опремљених рефлекторима	.....	
4	Број чамаца за прикупљање	.....	
4.1	Број чамаца који су укључени у горе приказан укупан број чамаца за спасавање	.....	
5	Сплавови за спасавање	.....	
5.1	Они за које се траже одобрени уређаји за спуштање у воду	.....	
5.1.1	Број сплавова за спасавање	.....	
5.1.2	Број особа које се у њих може сместити	.....	
5.2	Они за које се не траже одобрени	.....	

	уређаји за спуштање у воду	.....
5.2.1	Број сплавова за спасавање	.....
5.2.2	Број особа које се у њих могу сместити	.....
5.3	Број сплавова за спасавање који се траже правилном III/26.1.4.	.....
6	Број колутава за спасавање	.....
7	Број прслука за спасавање	.....
8	Одећа за урањање	.....
8.1	Укупан број	.....
8.2	Број одећа који одговара захтевима за прслуке за спасавање	.....
9	Број помоћних средстава за заштиту од хладноће <sup>1</sup>	.....
10	Радио-уређаји који се користе у средствима за спасавање	.....
10.1	Број радар транспондера	.....
10.2	Број двосмерних радио-телефонских уређаја VHF	.....

3 БРОДОВИ ИЗГРАЂЕНИ ПРЕ 1. ФЕБРУАРА 1992. КОЈИ НЕ ЗАДОВОЉАВАЈУ СВЕ ПРИМЕЊИВЕ ЗАХТЕВЕ ПОГЛАВЉА III КОНВЕНЦИЈЕ СА ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ИЗ 1988<sup>2</sup>

	Стварна снабдевеност
Радио-телеграфски уређај за чамац за спасавање	.....
Преносни радио апарат за чамац за преживљавање	.....
EPIRB чамца за преживљавање (121,5 MHz и 243,0 MHz)	.....
Двосмерни радио-телефонски уређаји	.....

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ исправност овог записа у сваком погледу.

Издато у.....  
(место издавања записа)

.....  
(датум издавања)

.....  
(потпис овлашћеног лица који издаје сведочанство)

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

<sup>1</sup> Искључујући оне које захтевају прописи III/38.5.1.24, III/41.8.31 и III/47.2.2.13.

<sup>2</sup> Овај одељак није потребно репродуковати на запису приложеном сведочанству које је издато после 1. фебруара 1995.

Образац Сведочанства о сигурности радио-уређаја теретног брода  
 СВЕДОЧАНСТВО О СИГУРНОСТИ РАДИО-УРЕЂАЈА ТЕРЕТНОГ БРОДА

Ово сведочанство је допуњено Записом о опреми радио-уређаја  
 (Образац Р)

(службени печат)

(држава)

Издато на основу одредби Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, 1974, измењене и допуњене Протоколом из 1988, који се на њу односи

по овлашћењу Владе

\_\_\_\_\_

(назив државе)

Од

\_\_\_\_\_

(овлашћено лице или организација)

Подаци о броду<sup>1</sup>

Име брода.....

Број или знак распознавања.....

Лука уписа.....

Бруто тонажа.....

Морска подручја у којима је брод овлашћен да ради (правило IV/2) .....

ИМО број<sup>2</sup> .....

Датум када је положена кобилица или је брод био у сличном стању градње или, где је примењиво, датум када је започет рад на преградњи или измени или модификацији значајног карактера.....

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ:

1. Да је брод прегледан у сагласности са захтевима правила I/9 Конвенције.

2. Преглед је показао да је:

2.1. брод одговарао захтевима Конвенције у погледу радио-уређаја;

2.2. функционисање радио-уређаја који се користе у средствима за спасавање одговарало је захтевима Конвенције;

3 Да Сведочанство о изузећу је/није<sup>3</sup> издато.

Ово сведочанство важи до.....<sup>4</sup> под условом да се редовни прегледи обављају у сагласности са правилом I/9 Конвенције.

Издато у.....

(место издавања сведочанства)

<sup>1</sup> Алтернативно, подаци о броду могу бити уписани хоризонтално у квадратиће.

<sup>2</sup> У складу са резолуцијом А.600(15) – ИМО шема идентификационих бројева бродова, ова информација може се доставити на добровољној основи.

<sup>3</sup> Прецртати непотребно.

<sup>4</sup> Уписати датум истека како Администрација утврди у складу са правилом I/14(а) Конвенције. Дан и месец овог датума одговара годишњици како је дефинисано правилом I/2(н) Конвенције, осим уколико није измењен према правилу I/14(х).

.....  
(датум издавања)

.....  
(потпис овлашћеног лица који издаје сведочанство)

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

Овера редовних прегледа

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да је на прегледу траженом по правилу I/9 Конвенције, нађено да је брод одговарао примењивим захтевима Конвенције.

Редовни  
преглед

Потписао: .....

*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

Редовни  
преглед

Потписао: .....

*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

Редовни  
преглед

Потписао: .....

*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

Редовни  
преглед

Потписао: .....

*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

Редовни преглед у сагласности са правилом I/14(x)(iii)



ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да је на редовном прегледу у сагласности са правилом I/14(x)(iii) Конвенције, нађено да је брод одговарао примењивим захтевима Конвенције.

Потписао: .....

*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера за продужење сведочанства ако му је важност краћа од пет година у случају када се примењује правило I/14(ц)

Брод испуњава примењиве захтеве Конвенције и ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(ц) Конвенције бити прихваћено као важеће до.....

Потписао: .....

*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера када је завршен преглед за обнову сведочанства и када се примењује правило I/14(д)

Брод испуњава примењиве захтеве Конвенције и ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(д) Конвенције бити прихваћено као важеће до.....

Потписао: .....

*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера за продужење важности сведочанства до доласка у луку прегледа или за период одлагања када се примењује правило I/14(е) или I/14(ф)

Ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(е)/I/14(ф)<sup>3</sup> Конвенције бити прихваћено као важеће до.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера за померање унапред датума годишњице када се примењује правило I/14(х)

Сагласно са правилом I/14(х) Конвенције нови датум годишњице је .....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Сагласно са правилом I/14(х) Конвенције нови датум годишњице је .....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

---

<sup>3</sup> Прецртати непотребно.

**ЗАПИС О ОПРЕМИ ЗА СВЕДОЧАНСТВО О СИГУРНОСТИ РАДИО-УРЕЂАЈА  
ТЕРЕТНОГ БРОДА (ОБРАЗАЦ Р)**

Овај запис мора бити стално приложен уз Сведочанство о сигурности радио-уређаја теретног брода

**ЗАПИС О ОПРЕМИ РАДИО-УРЕЂАЈА ЗА ИСПУЊЕЊЕ ЗАХТЕВА  
МЕЂУНАРОДНЕ КОНВЕНЦИЈЕ О ЗАШТИТИ ЉУДСКОГ ЖИВОТА НА МОРУ,  
1974, ИЗМЕНЈЕНЕ И ДОПУЊЕНЕ ПРОТОКОЛОМ ИЗ 1988. ГОДИНЕ КОЈИ СЕ  
НА ЊУ ОДНОСИ**

- 1 ПОДАЦИ О БРОДУ  
Име брода.....  
Број или знак распознавања.....  
Минимални број чланова посаде који имају потребне  
квалификације за рад са радио-уређајима.....
- 2 ДЕТАЉИ РАДИО ПОСТРОЈЕЊА

Ставка	Стварна снабдевеност
1	Примарни системи
1.1	Радио-уређаји VHF
1.1.1	DSC предајник
1.1.2	DSC пријемник службе слушања
1.1.3	Радио-телефонски уређај
1.2	Радио-уређај MF
1.2.1	DSC предајник
1.2.2	DSC пријемник службе слушања
1.2.3	Радио-телефонски уређај
1.3	Радио-уређај MF/HF
1.3.1	DSC предајник
1.3.2	DSC пријемник службе слушања
1.3.3	Радио-телефонски уређај
1.3.4	Телеграфски уређај са директним штампањем
1.4	INMARSAT станица брод-копно
2	Секундарна средства упозорења
3	Постројења за пријем информација безбедности у поморству
3.1	NAVTEX пријемник
3.2	EGC пријемник
3.3	Радио-телеграфски пријемник HF са директним штампањем
4	Сателитски EPIRB
4.1	COSPAS-SARSAT
4.2	INMARSAT
5	VHF EPIRB
6	Бродски радар транспондер
7	Радио-телефонска фреквенција у случају опасности на стражи 2,182 kHz <sup>1</sup>
8	Уређај за генерисање радио-телефонског алармног сигнала на 2.182 kHz <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Ако другачије није одредио Комитет за поморску безбедност, ову ставку није потребно репродуковати на запису приложеном сведочанству које је издато после 1. фебруара 1999.

<sup>2</sup> Ову ставку није потребно репродуковати на запису приложеном сведочанству које је издато после 1. фебруара 1999.

- 3 МЕТОДЕ КОЈЕ СЕ ПРИМЕЊУЈУ ДА БИ СЕ ОСИГУРАЛА ДОСТУПНОСТ РАДИО-УРЕЂАЈА (ПРАВИЛА IV/15.6 И 15.7)
- 3.1 Дуплирање опреме.....
- 3.2 Одржавање базирано на копну.....
- 3.3 Могућност одржавања на мору.....
- 4 БРОДОВИ ИЗГРАЂЕНИ ПРЕ 1. ФЕБРУАРА 1995. КОЈИ НЕ ЗАДОВОЉАВАЈУ СВЕ ПРИМЕЊИВЕ ЗАХТЕВЕ ПОГЛАВЉА IV КОНВЕНЦИЈЕ СА ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ИЗ 1988<sup>3</sup>

- 4.1 За бродове који морају да буду опремљени радио-телеграфом у сагласности са Конвенцијом на снази пре 1. фебруара 1992.

	Захтеви према правилу	Стварна снабдевеност
Часови слушања оператера	.....	.....
Број оператера	.....	.....
Да ли је уграђен аутоматски аларм	.....	.....
Да ли је уграђен главни уређај	.....	.....
Да ли је уграђен резервни уређај	.....	.....
Да ли су главни и резервни предајници електрично одвојени или комбиновани	.....	.....

- 4.2 За бродове који морају да буду опремљени радио-телефонијом у сагласности са Конвенцијом на снази пре 1. фебруара 1992.

	Захтеви према правилу	Стварна снабдевеност
Часови слушања оператера	.....	.....
Број оператера	.....	.....

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ исправност овог записа у сваком погледу.

Издато у.....  
(место издавања записа)

.....  
(датум издавања) (потпис овлашћеног лица који издаје сведочанство)

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

<sup>3</sup> Овај одељак није потребно репродуковати на запису приложеном сведочанству које је издато после 1. фебруара 1999.

## Образак Сведочанства о безбедности теретног брода

СВЕДОЧАНСТВО О БЕЗБЕДНОСТИ ТЕРЕТНОГ БРОДА  
Ово сведочанство је допуњено Записом о опреми (Образак Ц)

(службени печат)

(држава)

Издато у складу са одредбама Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, 1974, са изменама Протоколом из 1988. године који се на њу односи

по овлашћењу Владе

---

 (назив државе)

Од

---

 (овлашћено лице или организација)
Подаци о броду<sup>1</sup>

Име брода.....  
 Број или знак распознавања.....  
 Лука уписа.....  
 Бруто тонажа.....  
 Носивост брода (метричке тоне)<sup>2</sup>.....  
 Дужина брода (правило III/3.10).....  
 Морска подручја у којима је брод овлашћен да ради (правило IV/2).....  
 ИМО број<sup>3</sup>.....

Врста брода<sup>4</sup>

Танкер за превоз уља  
 Танкер за хемикалије  
 Брод за превоз гасова  
 Теретни брод који није један од горе наведених

Датум полагања кобилице или датум када је брод био у сличној фази градње или, примерено потреби, датум када је започет рад на преградњи или измени или модификацији значајног карактера.....

## ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ:

- 1 Да је брод прегледан у сагласности са захтевима правила I/8 I/9 и I/10 Конвенције.
- 2 Преглед је показао да:
  - 2.1 је стање конструкције, машина и опреме како су дефинисани у правилу I/10 било задовољавајуће и да је брод одговарао примењивим захтевима поглавља II-1 и поглавља II-2 Конвенције (осим оних који се односе на системе и уређаје за заштиту од пожара и планове противпожарне заштите);
  - 2.2 су задња два прегледа спољашњег дела бродског дна обављена дана.....и.....;

<sup>1</sup> Алтернативно, подаци о броду могу бити уписани хоризонтално у квадратиће.

<sup>2</sup> Само за танкере за превоз уља, танкере за превоз хемикалија и бродове за превоз гаса.

<sup>3</sup> У складу са резолуцијом А.600(15) – ИМО шема идентификационих бројева бродова, ова информација може се доставити на добровољној основи.

<sup>4</sup> Прецртати непотребно.

- 2.3 је брод одговарао захтевима Конвенције у погледу система и уређаја за заштиту од пожара и планова противпожарне заштите;
- 2.4 су средства за спасавање, опрема чамаца за спасавање, сплалова за спасавање и чамаца за прикупљање били обезбеђени у сагласности са захтевима Конвенције;
- 2.5 је брод био опремљен справом за бацање ужета и радио-уређајима који се користе у средствима за спасавање у сагласности са захтевима Конвенције;
- 2.6 је брод одговарао захтевима Конвенције у погледу радио-уређаја;
- 2.7 функционисање радио-уређаја који се користе у средствима за спасавање одговарало захтевима Конвенције.
- 2.8 је брод одговарао захтевима Конвенције у погледу бродске навигационе опреме, опреме за укрцавање пилота и наутичких публикација;
- 2.9 је брод био опремљен са светлима, знаковима, средствима за давање звучних сигнала и сигнала у невољи у сагласности са захтевима Конвенције и важећих Правила за избегавање судара на мору;
- 2.10 је у свим осталим погледима брод одговарао примењивим захтевима Конвенције.
- 3 Да брод плови у сагласности са правилом III/26.1.1.1 унутар подручја пловидбе.....
- 4 Сведочанство о изузећу било је/није<sup>4</sup> било издато.

Ово сведочанство важи до .....<sup>5</sup> под условом да се годишњи, средњи и редовни прегледи и контроле спољашности бродског дна обављају у сагласности са правилом I/8, I/9 и I/10 Конвенције.

Издато у.....  
(место издавања сведочанства)

.....  
.....  
(датум издавања) (потпис овлашћеног лица који издаје сведочанство)

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

<sup>4</sup> Прецртати непотребно

<sup>5</sup> Уписати датум истека како је одредила Администрација у сагласности са правилом I/14(a) Конвенције. Дан и месец овог датума одговарају датуму годишњице, како је дефинисано у правилу I/2(n) Конвенције, осим када је измењен у сагласности са правилом I/14(x).



Годишњи/средњи преглед у сагласности са правилом I/14(x)(iii)

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да је на годишњем/средњем<sup>4</sup> прегледу у сагласности са правилима I/10 и I/14(x)(iii) Конвенције, нађено да је брод одговарао примењивим захтевима Конвенције.

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера код контроле спољашности бродског дна<sup>6</sup>

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да, на контроли траженој по правилу I/10 Конвенције, нађено да је брод одговарао примењивим захтевима Конвенције.

Први преглед: Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Други преглед: Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

<sup>4</sup> Прецртати непотребно.

<sup>6</sup> Може се захтевати и додатна инспекција.



Овера годишњих и редовних прегледа који се односе на средства за спасавање и другу опрему наведену у ставовима 2.3, 2.4, 2.5, 2.8 и 2.9 овог сведочанства

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да је прегледом који се захтева у правилу I/8 Конвенције утврђено да брод испуњава захтеве који се односе на ову Конвенцију.

Годишњи преглед                      Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Годишњи/редовни<sup>4</sup> преглед                      Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Годишњи/редовни<sup>4</sup> преглед                      Потписао : .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....  
.....

Датум: .....  
.....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Годишњи преглед                      Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

---

<sup>4</sup> Прецртати непотребно.

Годишњи/редовни преглед у сагласности са правилом I/14(x)(iii)

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да је на годишњем/редовном<sup>4</sup> прегледу у сагласности са правилом I/8 и I/14(x)(iii) Конвенције, нађено да је брод одговарао примењивим захтевима Конвенције.

Потписао: .....

*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

---

<sup>4</sup> Прецртати непотребно.

Овера редовних прегледа који се односе на радио-уређаје у ставовима 2.6 и 2.7 овог сведочанства

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да је на прегледу траженом по правилу I/9 Конвенције, нађено да је брод одговарао примењивим захтевима Конвенције.

Редовни преглед Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

Редовни преглед Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

Редовни преглед Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

Редовни преглед Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

## Редовни преглед у сагласности са правилом I/14(x)(iii)

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да је на редовном прегледу у сагласности са правилима I/9 и I/14(x)(iii) Конвенције, нађено да је брод одговарао примењивим захтевима Конвенције.

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*  
 Место: .....  
 Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера за продужење сведочанства ако му је важност краћа од пет година у случају када се примењује правило I/14(ц)

Брод испуњава примењиве захтеве Конвенције и ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(ц) Конвенције бити прихваћено као важеће до.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*  
 Место: .....  
 Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера када је завршен преглед за обнову сведочанства и када се примењује правило I/14(д)

Брод испуњава примењиве захтеве Конвенције и ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(д) Конвенције бити прихваћено као важеће до.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*  
 Место: .....  
 Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера за продужење важности сведочанства до доласка у луку прегледа или за период одлагања када се примењује правило I/14(е) или I/14(ф)

Ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(е)/I/14(ф)<sup>4</sup> Конвенције бити прихваћено као важеће до.....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера за померање унапред датума годишњице када се примењује правило I/14(х)

Сагласно са правилом I/14(х) Конвенције нови датум годишњице је .....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Сагласно са правилом I/14(х) Конвенције нови датум годишњице је .....

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

---

<sup>4</sup> Прецртати непотребно.

**ЗАПИС О ОПРЕМИ ЗА СВЕДОЧАНСТВО О БЕЗБЕДНОСТИ ТЕРЕТНОГ БРОДА  
(ОБРАЗАЦ Ц)**

Овај запис мора бити стално приложен уз Сведочанство о безбедности  
теретног брода

**ЗАПИС О ОПРЕМИ ЗА ИСПУЊЕЊЕ ЗАХТЕВА МЕЂУНАРОДНЕ КОНВЕНЦИЈЕ  
О ЗАШТИТИ ЉУДСКОГ ЖИВОТА НА МОРУ, 1974, ИЗМЕЊЕНЕ ПРОТОКОЛОМ  
ИЗ 1988. КОЈИ СЕ НА ЊУ ОДНОСИ**

- 1 ПОДАЦИ О БРОДУ  
Име брода.....  
Број или знак распознавања.....  
Минимални број особа које имају потребне  
квалификације за рад са радио-уређајима.....

2 ДЕТАЉИ СРЕДСТАВА ЗА СПАСАВАЊЕ

1	Укупан број особа за које су обезбеђена средства за спасавање	.....	
		Лева страна	Десна страна
2	Укупан број чамаца за спасавање	.....	.....
2.1	Укупан број лица која се могу сместити у чамац за спасавање	.....	.....
2.2	Број самоусправљајућих делимично затворених чамаца за спасавање (правило III/43)	.....	.....
2.3	Број потпуно затворених чамаца за спасавање (правило III/44)	.....	.....
2.4	Број чамаца за спасавање са сопственим системом снабдевања ваздухом (правило III/45)	.....	.....
2.5	Број чамаца за спасавање заштићених од ватре (правило III/46)	.....	.....
2.6	Остали чамци за спасавање	.....	.....
2.6.1	Број	.....	.....
2.6.2	Врста	.....	.....
2.7	Број чамаца за спасавање које се спуштају слободним падом	.....	
2.7.1	Потпуно затворени (правило III/44)		
2.7.2	Са сопственим системом снабдевања ваздухом (правило III/45)		
2.7.3	Ватроотпорни (правило III/46)	.....	
3	Број моторних чамаца за спасавање (укључени у укупни број чамаца за спасавање који је горе назначен)	.....	
3.1	Број чамаца за спасавање опремљених рефлекторима	.....	
4	Број чамаца за прикупљање	.....	
4.1	Број чамаца који су укључени у горе приказан укупан број чамаца за спасавање	.....	
5	Сплавови за спасавање	.....	
5.1	Они за које се траже одобрени уређаји за спуштање у воду	.....	
5.1.1	Број сплавова за спасавање	.....	
5.1.2	Број особа које се у њих може сместити	.....	

5.2	Они за које се не траже одобрени уређаји за спуштање у воду	.....
5.2.1	Број сплавова за спасавање	.....
5.2.2	Број особа које се у њих могу сместити	.....
5.3	Број сплавова за спасавање који се траже према правилу III/26.1.4.	.....
6	Број колутова за спасавање	.....
7	Број прслука за спасавање	.....
8	Одећа за урањање	.....
8.1	Укупан број	.....
8.2	Број одећа који одговара захтевима за прслуке за спасавање	.....
9	Број помоћних средстава за заштиту од хладноће <sup>1</sup>	.....
10	Радио-уређаји који се користе у средствима за спасавање	.....
10.1	Број радар транспондера	.....
10.2	Број двосмерних радио-телефонских уређаја VHF	.....

### 3 ДЕТАЉИ РАДИО ПОСТРОЈЕЊА

Ставка	Стварна снабдевеност
1	Примарни системи
1.1	Радио-уређај VHF
1.1.1	DSC предајник
1.1.2	DSC пријемник службе слушања
1.1.3	Радио-телефонски уређај
1.2	Радио-уређај MF
1.2.1	DSC предајник
1.2.2	DSC пријемник службе слушања
1.2.3	Радио-телефонски уређај
1.3	Радио-уређај MF/HF
1.3.1	DSC предајник
1.3.2	DSC пријемник службе слушања
1.3.3	Радио-телефонски уређај
1.3.4	Телеграфски уређај са директним штампањем
1.4	INMARSAT станица брод-копно
2	Секундарна средства упозорења
3	Опрема за пријем поморских безбедносних информација
3.1	NAVTEX пријемник
3.2	EGC пријемник
3.3	HF радио-телеграфски пријемник са директним исписивањем
4	Сателит EPIRB
4.1	COSPAS-SARSAT
4.2	INMARSAT
5	VHF EPIRB
6	Бродски радар транспондер

<sup>1</sup> Искључујући оне које захтевају прописи III/38.5.1.24, III/41.8.31 и III/47.2.2.13.

7	Радио-телефонска фреквенција у случају опасности на стражи 2,182 kHz <sup>2</sup>	
8	Уређај за генерисање радио-телефонског алармног сигнала на 2.182 kHz <sup>3</sup>	

4 МЕТОДЕ КОЈЕ СЕ ПРИМЕЊУЈУ ДА БИ СЕ ОСИГУРАЛА ДОСТУПНОСТ РАДИО-УРЕЂАЈА (ПРАВИЛА IV/15.6 И 15.7)

4.1 Дуплирање

опреме.....

4.2 Сервисни радови у

лукама.....

4.3 Могућност сервисних радова на

мору.....

5 БРОДОВИ ИЗГРАЂЕНИ ПРЕ 1. ФЕБРУАРА 1995. КОЈИ НЕ ЗАДОВОЉАВАЈУ СВЕ ПРИМЕЊИВЕ ЗАХТЕВЕ ПОГЛАВЉА IV КОНВЕНЦИЈЕ СА ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ИЗ 1988<sup>4</sup>

5.1 За бродове који морају да буду опремљени радио-телеграфом у сагласности са Конвенцијом на снази пре 1. фебруара 1992.

	Захтеви према правилу	Стварна снабдевеност
Часови слушања оператера	.....	.....
Број оператера	.....	.....
Да ли је уграђен аутоматски аларм	.....	.....
Да ли је уграђен главни уређај	.....	.....
Да ли је уграђен резервни уређај	.....	.....
Да ли су главни и резервни предајници електрично одвојени или комбиновани	.....	.....

5.2 За бродове који морају да буду опремљени радио-телефонијом у сагласности са Конвенцијом на снази пре 1. фебруара 1992.

	Захтеви према правилу	Стварна снабдевеност
Часови слушања оператера	.....	.....
Број оператера	.....	.....

<sup>2</sup> Ако другачије није одредио Комитет за поморску безбедност, ову ставку није потребно репродуковати на запису приложеном сведочанству које је издато после 1. фебруара 1999.

<sup>3</sup> Ову ставку није потребно репродуковати на запису приложеном сведочанству које је издато после 1. фебруара 1999.

<sup>4</sup> Овај одељак није потребно репродуковати на запису приложеном сведочанству које је издато после 1. фебруара 1999.



- 6 БРОДОВИ ИЗГРАЂЕНИ ПРЕ 1. ФЕБРУАРА 1992. КОЈИ НЕ ЗАДОВОЉАВАЈУ СВЕ ПРИМЕЊИВЕ ЗАХТЕВЕ ПОГЛАВЉА III КОНВЕНЦИЈЕ СА ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ИЗ 1988<sup>5</sup>

	Стварна снабдевеност
Радио-телеграфски уређај за чамац за спасавање	.....
Преносни радио апарат за чамац за преживљавање	.....
EPIRB чамца за преживљавање (121,5 MHz и 243,0 MHz)	.....
Двосмерни радио-телефонски уређаји	.....

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ исправност овог записа у сваком погледу.

Издато у.....

(место издавања записа)

.....  
(датум издавања)

.....  
(потпис овлашћеног лица који издаје сведочанство)

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

<sup>5</sup> Овај одељак није потребно репродуковати на запису приложеном сведочанству које је издато после 1. фебруара 1995.

## Образац сведочанства о изузећу

## СВЕДОЧАНСТВО О ИЗУЗЕЋУ

(службени печат)

(држава)

Издато на основу одредби Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, 1974, са изменама Протоколом из 1988. године који се на њу односи

по овлашћењу Владе

\_\_\_\_\_

(назив државе)

Од

\_\_\_\_\_

(овлашћено лице или организација)

Подаци о броду<sup>1</sup>

Име брода.....

Број или знак распознавања.....

Лука уписа.....

Бруто тонажа.....

ИМО број<sup>2</sup>.....

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ:

Да је брод, на основу овлашћења датих у правилу.....Конвенције, изузет од захтева ..... Конвенције.

Услови, ако постоје, под којима је Сведочанство о изузећу

издато:.....

.....

.....

.....

Путовања, ако постоје, за која је Сведочанство о изузећу

издато.....

.....

.....

Ово сведочанство важи до .....под условом да.....Сведочанство, уз које је ово сведочанство приложено, остаје важеће.

Издато у.....

(место издавања сведочанства)

.....

(датум издавања)

.....

(потпис овлашћеног лица који издаје сведочанство)

(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)

<sup>1</sup> Алтернативно, подаци о броду могу бити уписани хоризонтално у квадратиће.

<sup>2</sup> У складу са резолуцијом А.600(15) – ИМО шема идентификационих бројева бродова, ова информација може се доставити на добровољној основи.

Овера за продужење сведочанства ако му је важност краћа од пет година у случају када се примењује правило I/14(ц)

Ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(ц) Конвенције бити прихваћено као важеће до..... под условом да.....Сведочанство, уз које је ово сведочанство приложено, остаје важеће.

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера када је завршен преглед за обнову сведочанства и када се примењује правило I/14(д)

Ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(д) Конвенције бити прихваћено као важеће до..... под условом да.....Сведочанство, уз које је ово сведочанство приложено, остаје важеће.

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

Овера за продужење важности сведочанства до доласка у луку прегледа или за период одлагања када се примењује правило I/14(е) или I/14(ф)

Ово сведочанство ће у сагласности са правилом I/14(е)/I/14(ф)<sup>3</sup> Конвенције бити прихваћено као важеће до..... под условом да .....Сведочанство, уз које је ово сведочанство приложено, остаје важеће.

Потписао: .....  
*Потпис овлашћеног лица*

Место: .....

Датум: .....

*(печат или жиг овлашћеног органа, примерено потреби)*

---

<sup>3</sup> Прецртати непотребно.

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

## ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

### I. Уставни основ

Уставни основ за доношење Закона о потврђивању Протокола из 1988. на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974. садржан је у члану 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије према којем Народна скупштина потврђује међународне уговоре када је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

### II. Разлози за потврђивање међународног протокола

Међународна конвенција о заштити људског живота на мору, 1974. усвојена је у Лондону 1. новембра 1974. године у циљу да се заједничким споразумом страна уговорница утврде јединствени принципи и правила у циљу унапређења заштите људског живота на мору и да се замени Међународна конвенција о заштити људског живота на мору, 1960. године имајући у виду развој од када је та конвенција закључена. Уредбом о ратификацији Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, 1974. („Службени лист СФРЈ - Међународни уговори”, број 2/81) Република Србија је као сукцесор бивше државе, страна уговорница наведене конвенције. Увиђајући да је наведена конвенција допринела побољшању сигурности бродова, њиховим поморским својствима, посебно на побољшању сигурности људских живота на мору, као и да постоји потреба за даљим побољшањем сигурности бродова, посебно танкера закључен је Протокол 1978. који се односи на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974.

Имајући у виду да су стране уговорнице Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, 1974. препознале потребу да се у наведену конвенцију уведу одредбе за обављање прегледа и издавање сведочанстава који ће бити усклађени са одговарајућим одредбама у другим међународним инструментима приступило се припреми измена и допуна Прилога Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, 1974.

Након вишегодишњих припрема, а као резултат Дипломатске конференције одржане у седишту Међународне поморске организације (International Maritime Organization - ИМО) у Лондону од 31. октобра до 11. новембра 1988. године, усвојен је Протокол из 1988. на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974.

Протокол је остао отворен за потписивање од 1. марта 1989. године до 28. фебруара 1990. године, а након тога државе су могле приступити или потврдити Протокол. Услов за ступање Протокола на снагу је био да прође дванаест месеци након датума када су испуњени следећи критеријуми:

(а) да се најмање петнаест држава, којих комбинована трговачка флота чини најмање педесет посто бруто тонаже светске трговачке флоте, сагласило са обавезама из Протокола и

(б) да су испуњени услови ступања на снагу Протокола из 1988. на Међународну конвенцију о теретним линијама, 1966.

Након што су испуњени услови о ступању на снагу, Протокол из 1988. на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974. је ступио на снагу 3. фебруара 2000. године. На дан 28. децембар 2022. године, 127 државе су постале стране уговорнице, с укупном тонажом 98,06% светске флоте.

Циљ доношења Протокола из 1988. на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974. је било увођење одредби о прегледима и издавању сведочанстава бродовима која ће бити једнообразна на међународном нивоу. Такође протоколом су измењене одредбе Поглавља Б

који се односе на навигационе системе и опрему, чији попис мора бити приложен бродским сведочанствима.

Протокол се састоји од преамбуле, основног дела протокола, додатка и прилога. Додатак и Прилог представљају саставни део Протокола. Основни део Протокола има девет чланова у којима су садржане основне одредбе протокола. У додатку Протокола су прописане измене и допуне правила 2 (дефиниције), 6-16 (инспекцијски прегледи, прегледи путничких бродова, прегледи средстава за спасавање и друге опреме теретних бродова, прегледи радио уређаја и радара теретних бродова, прегледи трупа, машина и опреме теретних бродова, одржавање стања након прегледа, издавање сведочанстава, издавање сведочанстава од стране друге владе, трајање сведочанства, образац сведочанства, излагање сведочанства) и 19 (контрола) додатка Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, 1974.

У прилогу Протокола су прописане измене и допуне прилога Међународне конвенције о заштити људског живота на мору, 1974. и односе се на измене образаца следећих сведочанстава и записа:

1. Сведочанство о безбедности путничког брода;
2. Запис о опреми за сведочанство о безбедности путничког брода (образец П);
3. Сведочанство о безбедности конструкције теретног брода;
4. Сведочанство о безбедности опреме теретног брода;
5. Запис о опреми за сведочанство о безбедности теретног брода (образец Е);
6. Сведочанство о сигурности радио - уређаја теретног брода;
7. Запис о опреми за сведочанство о сигурности радио - уређаја теретног брода (образец Р);
8. Сведочанство о безбедности теретног брода;
9. Запис о опреми за сведочанство о безбедности теретног брода (образец Ц);
10. Сведочанство о изузећу.

Протокол се примењује на бродове који имају право да вију заставу неке од страна овог протокола и бродове који се налазе под надлежношћу неке од страна овог протокола.

Влада Републике Србије је донела Закључак 05 Број: 337-1967/2023 од 9. марта 2023. године којим је утврдила Основу за приступање Републике Србије Протоколу из 1988. на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974. и прихватила текст Протокола из 1988. на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974.

Доношење Закона о потврђивању Протокола из 1988. на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974. је од великог значаја и због контроле рада Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре које једном у седам година спроводи Међународна поморска организација. Наиме, у делокруг контроле примене конвенција и протокола од стране Међународне поморске организације спада и примена Протокола из 1988. на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974.

### **III. Стварање финансијских обавеза за Републику Србију извршавањем међународног уговора**

Извршавањем Протокола из 1988. на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974. не стварају се финансијске обавезе за Републику Србију.

#### **IV.    Процена финансијских средстава за извршавање међународног уговора**

За извршавање Протокола из 1988. на Међународну конвенцију о заштити људског живота на мору, 1974. није потребно обезбедити средства у буџету Републике Србије, с обзиром да се извршавањем овог међународног уговора не стварају финансијске обавезе за Републику Србију.